

МОТОБЛОК ZIRKA LX 2061G



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Пожалуйста, прочитайте данное руководство перед эксплуатацией данного устройства и обращайтесь к нему за информацией каждый раз при возникновении необходимости.

Внимание: перед началом работы проверьте уровень масла в двигателе и в воздушном фильтре.

ВНИМАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Настоящее руководство содержит важную информацию о вашем новом мотоблоке. Информация была тщательно подготовлена с тем, чтобы дать вам полезные советы по эксплуатации, регулированию и обслуживанию изделия.

Храните руководство в удобном месте, чтобы вы всегда могли обратиться к нему за ссылкой. Внимательно изучите его. Помните, что при надлежащем уходе и эксплуатации ваш мотоблок прослужит вам долгую службу.

- В настоящем руководстве перечислены способы управления и технического обслуживания устройства.
- Содержание руководства отражает новейшую информацию на момент выхода руководства в печать.
- Мы сохраняем за собой право вносить изменения в конструкцию изделия в любое время без предварительного уведомления пользователей об этом и какой либо юридической ответственности с нашей стороны.
- Вносить поправки в любые разделы настоящего руководства без предварительного письменного разрешения запрещается.
- Данное руководство должно рассматриваться как неотъемлемая часть оборудования при его перепродаже.

Обязанностью владельца/оператора является

- Прочтение и усвоение информации, содержащейся в данном руководстве.
- Эксплуатация, смазка, сборка и обслуживание оборудования в соответствии с инструкциями и правилами техники безопасности, содержащимися в данном руководстве.
- Осмотр оборудования и замена или ремонт сломанных или изношенных деталей, которые могут причинить поломку, износ других деталей или представлять угрозу для безопасности.
- Предупреждения, предостережения и инструкции, содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации, не предусматривают все возможные условия и ситуации, которые могут произойти.
- Оператор должен понимать, что здравый смысл и осторожность являются факторами, которые не могут быть заложены в конструкцию данного изделия, но которые неизменно должны сопровождать оператора.

СОДЕРЖАНИЕ

БЕЗОПАСНОСТЬ

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ

ПОДГОТОВКА

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

РЕГУЛИРОВКИ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ЗАПУСК

ОБРАБОТКА ПОЧВЫ

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ГРАФИК ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

ХРАНЕНИЕ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ НАКЛЕЙКИ

СБОРОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ ДЕТАЛЕЙ РУЛЯ

СБОРКА ЗУБЬЕВ И КРЫШКИ

СБОРКА ОПОРНОЙ ПЛИТЫ ДВИГАТЕЛЯ

СБОРКА ТРАНСМИССИИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Двигатель	Модель 168, бензиновый, четырехтактный с воздушным охлаждением
2. Номинальная мощность двигателя, л.с. (кВт)	6,5 (4,8)
3. Рабочий объем двигателя (см. куб)	196
4. Расход топлива (л/час)	1,8
5. Система запуска	Ручной стартер
6. Привод	Клиноременная передача
7. Количество передач	1/1
8. Фильтр	В масляной ванне
9. Ширина культивации (мм)	400-600
10. Глубина культивации (мм)	100-150
11. Габариты Д*Ш*В (мм)	1010*510*510
12. Вес нетто/брутто (кг)	73/78

БЕЗОПАСНОСТЬ

ПРОЧИТАЙТЕ И ВЫПОЛНЯЙТЕ ИНСТРУКЦИИ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА, ОСОБЕННО ИНСТРУКЦИИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В РАЗДЕЛЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТОГО УСЛОВИЯ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ТРАВМЫ ИЛИ ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА.

ВНИМАНИЕ! ЭТОТ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СИМВОЛ ВСТРЕЧАЕТСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ПОВСЕМЕСТНО. ОН ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ ПРИВЛЕЧЕНИЯ ВАШЕГО ВНИМАНИЯ К ИНФОРМАЦИИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ВАШЕЙ ЛИЧНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ ОКРУЖАЮЩИХ.



**ЭТОТ СИМВОЛ ОЗНАЧАЕТ
ВНИМАНИЕ!
БУДЬТЕ БДИТЕЛЬНЫ!
ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ ПОД
УГРОЗОЙ!**

ВАЖНЫЕ ТЕРМИНЫ:

Такие важные термины как **ОПАСНОСТЬ**, **ПРЕДУПРЕЖДАЕМ** и **БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ** используются в сообщениях, касающихся безопасности, которые содержатся в данном руководстве и на предупредительных наклейках на изделии. Они обозначают следующее:

ОПАСНОСТЬ: Указывает на текущую опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может стать причиной серьезной травмы или смертельного исхода. Этот важный термин используется для определения наиболее чрезвычайных ситуаций, как правило, для

компонентов оборудования, которые в целях обеспечения их функционирования не могут закрываться предохранительными или защитными устройствами.

ПРЕДУПРЕЖДАЕМ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может стать причиной серьезной травмы или смертельного исхода и включает риски, которые возникают при снятии оградительных устройств. Этот термин также используется для предупреждения против выполнения опасных операций.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может стать причиной травмы легкой или средней тяжести. Этот термин также используется для предупреждения выполнения опасных операций.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ

Безопасность оператора и окружающих является одним из главнейших забот конструкторов и разработчиков данного мотоблока. Однако, каждый год происходят несчастные случаи, которых можно было бы избежать при условии использования здравого смысла и более осторожного подхода в обращении с оборудованием. Вы, как оператор, можете избежать несчастных случаев, просто соблюдая изложенные ниже меры предосторожности и настаивая на том, чтобы все, кто будет эксплуатировать изделие, также их неукоснительно соблюдали.

В целях предоставления лучшего изображения компонентов оборудования, на определенных иллюстрациях может быть показана сборка при снятом оградительном щитке или экране. Однако, оборудование нельзя эксплуатировать в таком состоянии. Необходимо установить все ограждающие устройства на свои места. Если щиток или экран необходимо снять в целях ремонта, перед эксплуатацией машины их следует снова установить на прежнее место.

Никогда не эксплуатируйте данное оборудование после принятия алкоголя или лекарств, которые причиняют ослабление бдительности или нарушение координации. Проконсультируйтесь с доктором относительно возможности управления данной машиной в период приема тех или иных лекарственных препаратов.

Ни при каких обстоятельствах не позволяйте детям в возрасте до 18 лет работать на данном оборудовании. Никому не позволяйте эксплуатировать или монтировать это оборудование без предварительного ознакомления с содержанием настоящего руководства и полного осознания изложенного в инструкциях по технике безопасности.

Ежегодно повторяйте правила по технике безопасности при эксплуатации машины со всеми ее пользователями.

Данное оборудование опасно для детей и всех тех, кто не знаком с правилами его эксплуатации. Оператор должен быть ответственным, обученным, физически способным и ознакомленным со способом управления данным оборудованием.

Никогда не превышайте предельные возможности мотоблока, если ее способность выполнять определенную работу и при этом не нарушать безопасность находится под вопросом.

НИКОГДА НЕ РИСКУЙТЕ.

Не вносите никаких изменений в конструкцию изделия. Незапрещенные модификации оборудования могут стать причиной серьезной травмы или смертельного исхода, отрицательно сказаться на рабочих характеристиках и сократить срок службы машины. Помимо безопасной конструкции этого мотоблока, предупредительных наклеек и предохранительных устройств, предупреждение несчастных случаев также зависит от сознательности, здравого смысла, предусмотрительности и надлежащего обучения всех лиц, вовлеченных в эксплуатацию, транспортировку, техобслуживание и хранение машины. Обращайте серьезное внимание на содержимое предупредительных наклеек на мотоблоке.

ПОДГОТОВКА

- Для эксплуатации мотоблока одевайтесь соответственно. Всегда надевайте прочную обувь, никогда не эксплуатируйте оборудование в сандалиях или босиком. Не надевайте свободную одежду, которая может быть захвачена движущимися деталями машины.
- Основательно изучите территорию, подлежащую обработке, и очистите ее от посторонних предметов. Не обрабатывайте почву над подземными водопроводными линиями, газопроводами, электрическими кабелями и трубами. Не применяйте почвофрезу для вспашки почвы, в которой имеются большие камни и посторонние предметы, которые могут повредить оборудование.
- Проявляйте осторожность при обращении с топливом. Топливо представляет собой легковоспламеняющееся вещество.
 - А. Используйте емкость для топлива утвержденного образца.
 - Б. Никогда не заливайте топливо при работающем или горячем двигателе
 - В. Наполняйте топливный бак на открытом воздухе, соблюдая максимальную осторожность. Никогда не наполняйте топливный бак в помещении.
 - Г. Плотно заверните крышку на баке и удалите следы пролитого топлива перед тем, как запустить двигатель.
- Никогда не пытайтесь выполнять какие-либо регулировки при работающем двигателе.

БЕЗОПАСНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Никогда не запускайте двигатель и не эксплуатируйте почвофрезу, если колеса находятся в незакрепленном положении. Удостоверьтесь в том, что колесные блокирующие или стопорные штифты вставлены в ступицы и оси колес. Колеса служат в качестве тормозов, что обеспечивает управление мотоблоком на контролируемой скорости.
- Разблокируйте колеса для обеспечения их свободного хода только при выключенном двигателе.
- Следите за тем, чтобы ваши руки, ноги и одежда всегда находились на безопасном расстоянии от движущихся деталей машины. Не приближайтесь к зубьям почвофрезы.
- Зубья и колеса вращаются, когда мотоблок работает на передней или задней скорости. Зубья и колеса вращаются на передней скорости, когда предохранительные рычаги хода опущены; на задней скорости зубья и колеса вращаются, если рукоятка задней скорости переведена назад по направлению к оператору. Установку предохранительных рычагов хода в нейтральное положение обеспечивает остановку вращения зубьев и колес.

- Соблюдайте предельную осторожность во время работы на задней скорости. Следите за тем, чтобы не поскользнуться и не упасть или не попасть ногами под зубья или колеса.
- Наткнувшись на посторонний предмет, выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания. Тщательно осмотрите почвофрезу на предмет возможных повреждений и устраните неполадки перед тем, как снова запустить двигатель и приступить к эксплуатации оборудования.
- Если в зубьях застряла трава, поднимите рукоятки руля, чтобы поднять зубья, и поработайте мотоблоком на задней скорости. Если это не поможет освободить зубья от травы, перед тем, как удалить траву руками, **ВЫКЛЮЧИТЕ ДВИГАТЕЛЬ И ОТСОЕДИНИТЕ ПРОВОД СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ.**
- Глушитель двигателя нагревается в процессе эксплуатации. Не прикасайтесь к нему голыми руками, в противном случае вы можете получить сильный ожог.
- Если машина начинает слишком сильно вибрировать, выключите двигатель и незамедлительно выясните причину такой вибрации. Вибрация, как правило, служит предупреждением о наличии неполадки.
- Не запускайте двигатель в помещении, выхлопные газы опасны для вдыхания.
- Не подвергайте почвофрезу перегрузкам, пытаясь вспахать почву слишком глубоко и на слишком высокой скорости.
- Никогда не эксплуатируйте машину на высокой ходовой скорости на скользкой поверхности. Оглядывайтесь назад и будьте осторожны если вы движитесь отступая.
- Никогда не позволяйте окружающим находиться слишком близко к оборудованию.
- Никогда не эксплуатируйте машину в условиях плохой видимости или недостаточного освещения.
- Используйте только вспомогательное и навесное оборудование, одобренное производителем мотоблока.
- Будьте осторожны при обработке твердой почвы. Зубья могут застрять в земле и толкнуть почвофрезу вперед. Если это произойдет, отпустите рукоятки руля и не пытайтесь удержать машину.
- Предпринимайте все необходимые меры безопасности, оставляя оборудование без присмотра. Отключите все рычаги управления, выключите двигатель, подождите, когда остановятся все движущиеся детали и удостоверьтесь в том, что все предохранительные устройства находятся в требуемом положении.
- Содержите машину, навесное и вспомогательное оборудование в безопасном рабочем состоянии.
- Проверяйте надежность затяжки срезных болтов, крепежных болтов двигателя и других болтов как можно чаще, чтобы быть уверенным в безопасном рабочем состоянии оборудования.

- Чтобы предотвратить случайный запуск, всегда отсоединяйте провод свечи зажигания перед тем, как приступить к техническому обслуживанию мотоблока.
- Перед заправкой топливного бака удостоверьтесь в том, что глушитель полностью остыл.
- Никогда не храните оборудование с бензином в баке в закрытом помещении, где бензиновые пары могут воспламениться от открытого пламени или искр. Дайте двигателю остыть перед тем, как оставить машину в помещении на хранение.

Всегда обращайтесь к инструкциям настоящего пособия за подробной информацией, если вы собираетесь поставить оборудование на длительное хранение.

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

Мотоблок доставляется в полностью собранном виде за исключением нескольких деталей. Перечисленные инструкции помогут вам собрать и отрегулировать регулятор глубины почвофрезы, натяжение тросов и высоту руля. Для завершения сборки вам понадобится два гаечных ключа 9/16 дюйма.

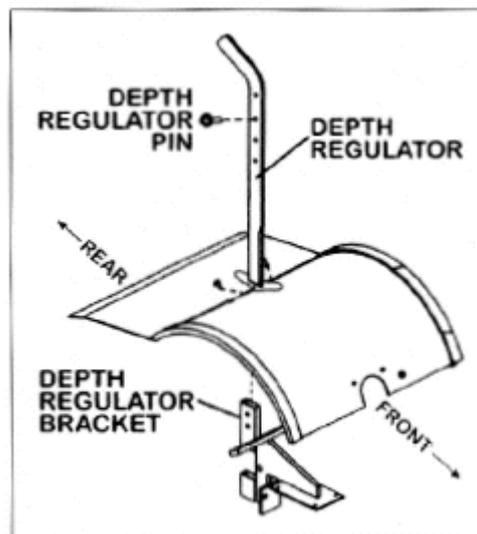
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Правую и левую стороны почвофрезы следует определять исходя из положения оператора, когда он смотрит в направлении движения машины вперед.



ОПЕРАЦИЯ 1. Установите регулятор глубины

1. Установите регулятор глубины сверху на соответствующем держателе таким образом, чтобы рукоятка была направлена назад.
2. Вставьте штифт регулятора глубины, продев его сквозь держатель и верхнее отверстие в регуляторе – при этом зубья не должны касаться земли.

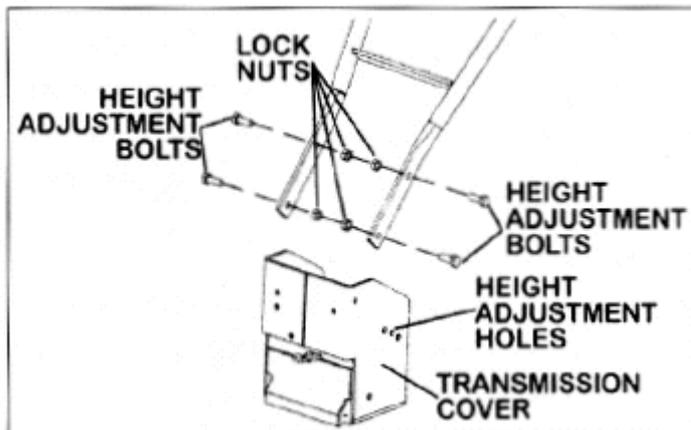


DEPTH REGULATOR PIN – ШТИФТ РЕГУЛЯТОРА ГЛУБИНЫ
DEPTH REGULATOR – РЕГУЛЯТОР ГЛУБИНЫ
DEPTH REGULATOR BRACKET – ДЕРЖАТЕЛЬ РЕГУЛЯТОРА ГЛУБИНЫ
Front – передняя сторона
Rear – задняя сторона

ОПЕРАЦИЯ 2. Прикрепите руль к мотоблоку

1. Установите рукоятки руля снаружи на крышке трансмиссии и выровняйте нижние отверстия.
2. Вставьте по одному болту 3/8”-16x1” в нижние отверстия с каждой стороны.
3. Наденьте гайки 3/8”-16 на каждый болт.

4. Вставьте по одному болту 3/8"-16x1" в верхние отверстия с каждой стороны на желаемой высоте руля.
5. Затяните все гайки.



LOCK NUTS – СТОПОРНЫЕ ГАЙКИ

HEIGHT ADJUSTMENT BOLTS – БОЛТЫ РЕГУЛИРОВКИ ВЫСОТЫ

HEIGHT ADJUSTMENT HOLES – ОТВЕРСТИЯ РЕГУЛИРОВКИ ВЫСОТЫ

TRANSMISSION COVER – КРЫШКА ТРАНСМИССИИ

ОПЕРАЦИЯ 3. Заполните картер двигателя

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Двигатель поставляется с завода без масла.

Залейте моторное масло перед тем, как запустить двигатель

1. Залейте масло в соответствии с руководством по эксплуатации двигателя. Не заливайте излишнее количество масла. Используйте чистое высококачественное масло. Картер должен быть полностью заполнен маслом. Проверьте уровень масла, сняв пробку с заливной горловины.
2. Всегда проверяйте уровень масла перед запуском двигателя. Информация о количестве и типе масла содержится в руководстве по эксплуатации двигателя.



DIPSTICK – МАСЛЯНЫЙ ЩУП

GEAR CASE DIPSTICK HOLE – ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ МАСЛЯНОГО ЩУПА В КОРОБКЕ ПЕРЕДАЧ

DO NOT ADD OIL HERE – НЕ ЗАЛИВАЙТЕ МАСЛО В ЭТОМ МЕСТЕ

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ



Не заливайте масло в отверстие для масляного щупа на коробке передач.

РЕГУЛИРОВКИ

ПРЕДУПРЕЖДАЕМ

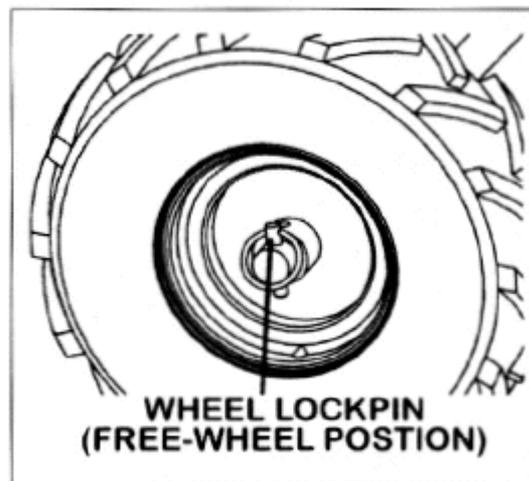


Перед началом выполнения регулировок двигатель необходимо отключить.

Стопорные штифты колес

Чтобы установить колеса в положение вспашки:

1. Снимите стопорный штифт. Сравните отверстие в оси с отверстием в ступице колеса.
2. Проденьте стопорный штифт сквозь отверстия, загните кольцо штифта, чтобы закрепить его на оси.
3. Перед началом вспашки колесо должно быть прочно закреплено на оси.
4. Прделайте такую же операцию на втором колесе.



**СТОПОРНЫЙ ШТИФТ КОЛЕСА
(ПОЛОЖЕНИЕ СВОБОДНОГО ХОДА)**

Чтобы установить колеса в положение свободного хода:

1. Снимите стопорный штифт. Сместите колесо вовнутрь по направлению к машине.
2. Вставьте штифт только в ось.
3. Колесо должно свободно вращаться на оси.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда блокируйте или разблокируйте оба колеса. Не управляйте мотоблоком только с одним заблокированным колесом.

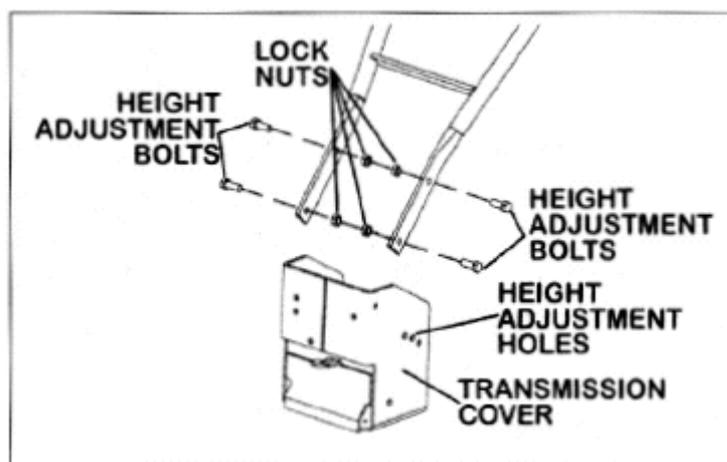
Регулировка высоты руля

Отрегулируйте высоту руля

Идеальная высота руля зависит от роста оператора и глубины вспахивания.

Чтобы отрегулировать высоту руля:

1. Отверните гайки и извлеките болты, с каждой стороны, чтобы руль мог свободно двигаться вверх и вниз.
2. Совместите отверстие на руле, соответствующее желаемой высоте руля, с отверстием на коробке трансмиссии.
3. Вставьте болты и затяните гайки.



LOCK NUTS – СТОПОРНЫЕ ГАЙКИ
HEIGHT ADJUSTMENT BOLTS – БОЛТЫ РЕГУЛИРОВКИ ВЫСОТЫ
HEIGHT ADJUSTMENT HOLES – ОТВЕРСТИЯ РЕГУЛИРОВКИ ВЫСОТЫ
TRANSMISSION COVER – КОРОБКА ТРАНСМИССИИ

Регулятор глубины

Глубина вспахивания регулируется путем установки высоты регулятора глубины:

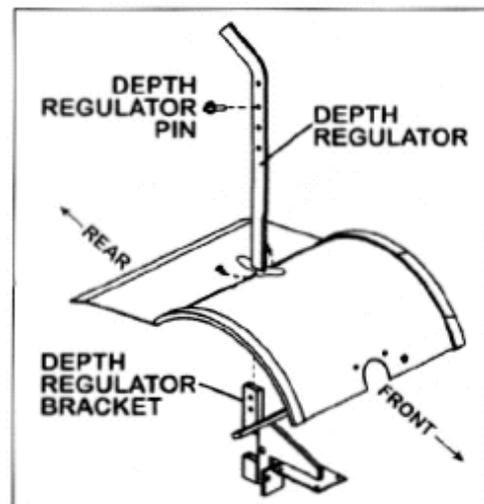
1. Снимите штифт регулятора глубины.
2. Поднимите регулятор глубины, чтобы установить зубья на выбранную глубину вспахивания.
3. Совместите отверстие в регуляторе глубины с отверстием в держателе регулятора глубины и установите штифт в требуемое положение.

Регулятор глубины опущен = поверхностная обработка

Вставьте штифт регулятора высоты в верхнее отверстие для обеспечения поверхностной обработки почвы.

Регулятор глубины опущен = глубокая обработка

Вставьте штифт регулятора высоты в нижнее отверстие для обеспечения глубокой обработки почвы.



DEPTH REGULATOR PIN – ШТИФТ РЕГУЛЯТОРА ГЛУБИНЫ

DEPTH REGULATOR – РЕГУЛЯТОР ГЛУБИНЫ

DEPTH REGULATOR BRACKET – ДЕРЖАТЕЛЬ РЕГУЛЯТОРА ГЛУБИНЫ

Rear – задняя сторона

Front – передняя сторона

Регулировка натяжения тросов

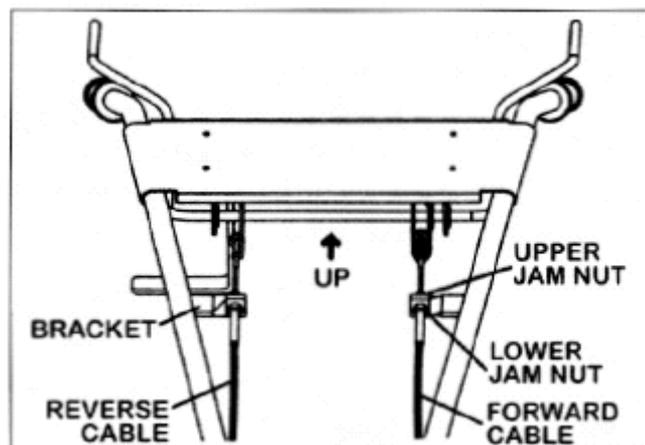
Надлежащее натяжение тросов крайне важно для хорошей производительности.

После первых 30 минут эксплуатации мотоблока может возникнуть необходимость в регулировке всех тросов для обеспечения их изначального натяжения. В последующем проверяйте натяжение тросов после каждых 2 часов работы машины.

Чтобы усилить натяжение:

1. Ослабьте верхнюю контргайку.
2. Проверните гайку на тросе в направлении вверх на расстояние 1/8”.
3. Затяните нижнюю контргайку.
4. Проверьте результат регулировки.

Эту процедуру можно повторять до тех пор, пока дальнейшая регулировка болтов троса перестанет быть возможной. Если регулировка не представляется возможной, трос подлежит замене.



BRACKET – ДЕРЖАТЕЛЬ

UP – ВВЕРХ

UPPER JAM NUT – ВЕРХНЯЯ КОНТРГАЙКА

LOWER JAM NUT – НИЖНЯЯ КОНТРГАЙКА

REVERSE CABLE – ТРОС ЗАДНЕЙ ПЕРЕДАЧИ

FORWARD CABLE – ТРОС ПЕРЕДНЕЙ ПЕРЕДАЧИ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Осмотр перед запуском

1. Удостоверьтесь в том, что все предохранительные устройства установлены на своих местах, а все болты и гайки затянуты должным образом.
2. Проверьте уровень масла в картере двигателя. Информация о количестве и типе масла содержится в руководстве по эксплуатации двигателя.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Двигатель поставляется с завода без масла.
Перед запуском двигателя залейте в него моторное масло.

3. Проверьте наличие топлива в топливном баке. При заливке топлива оставляйте 1 дюйм от верха бака, чтобы обеспечить пространство, необходимое при расширении топлива. Рекомендации относительно типа топлива содержатся в руководстве по эксплуатации двигателя.
4. Проверьте воздушный фильтр. Он должен быть чистым. Для правильной очистки фильтра смотрите инструкции в руководстве по эксплуатации двигателя.
5. Удостоверьтесь в том, что провод подходит к свече зажигания и надежно закреплен на ней.
6. Проверьте положение колес и блокировочные штифты колес.

ПРЕДУПРЕЖДАЕМ



Никогда не запускайте двигатель и не эксплуатируйте машину, если колеса находятся в положении свободного хода.

7. Проверьте положение регулятора глубины.

ПРЕДУПРЕЖДАЕМ



Перед запуском двигателя всегда вставляйте штифт регулятора глубины в самое высокое отверстие в регуляторе глубины.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ



Не приступайте к эксплуатации мотоблока, пока вы не прочтете руководство по эксплуатации двигателя и настоящее руководство. После прочтения обоих руководств последовательно выполняйте операции по запуску агрегата. Всегда перед запуском двигателя осуществляйте его предпусковой осмотр.

ЗАПУСК

ПРЕДУПРЕЖДАЕМ



Угарный газ чрезвычайно токсичен. Его вдыхание может привести к потере сознания и даже летальному исходу. Избегайте нахождения в зоне, где имеется опасность отравления угарным газом.

Элементы управления, с помощью которых происходит запуск и управление двигателем мотоблока, расположены на двигателе и помечены словами “Choke” (воздушная заслонка) и “Throttle” (дроссельная заслонка).

Более подробное описание работы двигателя и соответствующих мер предосторожности и процедур вы найдете в руководстве по эксплуатации двигателя.

Холодный запуск

1. Переведите рычаг воздушной заслонки в положение полного открытия заслонки.
2. Переведите рычаг дроссельной заслонки в положение «запуск».
3. Медленно потяните за пусковой шнур один раз и дайте ему вернуться в исходное положение.
4. Быстро потяните за пусковой шнур один раз и дайте ему вернуться в исходное положение.
5. Когда двигатель запустится, постепенно переведите рычаг воздушной заслонки в положение «без подсоса» и увеличьте скорость с помощью дросселя.

Повторный запуск прогретого двигателя после его выключения

Повторный запуск двигателя, который уже прогрелся, как правило, не требует применения воздушной заслонки.

1. Переведите рычаг дроссельной заслонки в положение «запуск».
2. Тяните за пусковой шнур быстрым движением, пока не произойдет запуск двигателя. Дайте шнуру вернуться в исходное положение.
3. Отрегулируйте дроссельную заслонку на «высокую» скорость для обеспечения оптимальной производительности мотоблока.

Холостой ход

Если вспахивание не осуществляется, используйте «нижнее» положение рычага дроссельной заслонки для снижения нагрузки на двигатель.

Снижение скорости двигателя до холостого хода поможет вам продлить срок службы двигателя, а также сэкономить топливо и снизить уровень шума, производимый оборудованием.

Рабочая скорость

Для обеспечения вспахивания в обычном режиме установите рычаг дроссельной заслонки в положение «высокой» скорости.

ОБРАБОТКА ПОЧВЫ

1. Отрегулируйте регулятор глубины на желаемую глубину вспахивания.

ПРЕДУПРЕЖДАЕМ



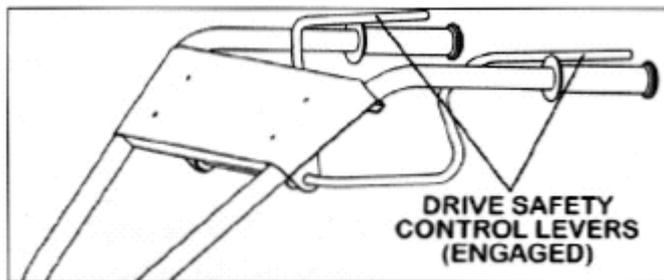
Не производите регулировку глубины вспахивания, если предохранительные контрольные рычаги хода не вернутся в нейтральное положение.

ПРЕДУПРЕЖДАЕМ



Поднимайте регулятор глубины только на одно отверстие за раз, проверяя работу мотоблока после каждой регулировки. Подъем регулятора глубины на слишком большую высоту может стать причиной потери контроля над управлением машиной.

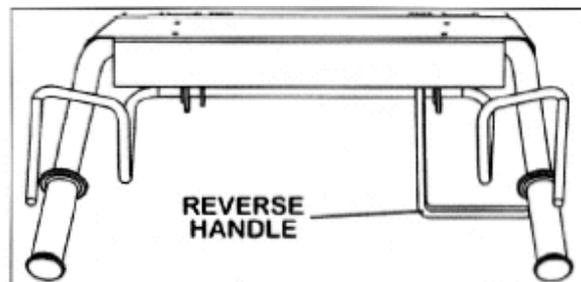
2. Переведите рычаг дроссельной заслонки в положение «высокой» скорости.
3. Установите переднюю скорость, нажав на предохранительные контрольные рычаги хода. Это приведет к сцеплению колес и зубьев.
4. Отпустив предохранительные контрольные рычаги хода, вы выведете колеса из зацепления, что приведет к полной остановке мотоблока. После этого она будет находиться в нейтральном положении.



DRIVE SAFETY CONTROL LEVERS (ENGAGED) – ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ РЫЧАГИ ХОДА (В ПОЛОЖЕНИИ ВВОДА В ЗАЦЕПЛЕНИЕ)

ПРИМЕЧАНИЕ: Вы можете замедлять движение машины вперед в любое время, слегка нажимая на руль. Кроме того, вы можете остановить машину, если отпустите предохранительные контрольные рычаги хода, вернув их в нейтральное положение.

 <p>ОПАСНОСТЬ!</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Будьте предельно осторожны, управляя мотоблоком на задней скорости. • Не работайте одновременно рукояткой задней скорости и предохранительными контрольными рычагами хода.
---	---



REVERSE HANDLE – РУКОЯТКА ЗАДНЕЙ СКОРОСТИ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Попрактикуйтесь в использовании элементов управления и эксплуатации мотоблока не на земле прежде, чем приступать непосредственно к культивации. Важно, чтобы вы знали, как использовать почвофрезу надлежащим образом, как сохранять над ней постоянный контроль, как остановить вращение зубьев и колес и каким образом, в случае необходимости, отключить двигатель.

Советы по вспахиванию почвы

Ключ к успешному вспахиванию состоит в том, что первый проход следует начать с обработки при малой глубине вспахивания, а затем с каждым последующим проходом увеличивать глубину на дюйм или два.

- Глубина вспахивания зависит от условий почвы.
- Начиная обработку непаханой или чрезвычайно твердой почвы, вставьте штифт регулятора глубины в самое высокое отверстие в регуляторе глубины. Это обеспечит вспахивание на малой глубине. С регулятором глубины в этом положении сделайте несколько проходов по территории, подлежащей вспашке. Переустановите глубину вспахивания для осуществления последующих проходов.
- Если мотоблок неконтролируемо подпрыгивает или скользит, опустите регулятор скорости, вставив штифт регулятора глубины в верхнее отверстие. Это обеспечит

вспахивание на более мелкой глубине. Крепко удерживайте рукоятки руля, чтобы контролировать резкие наклоны.

- Если сорняки, высокая трава, вьющиеся стебли или другие материалы забиваются между зубьями, включите задний ход, чтобы распутать намотавшуюся на вал растительность. Незамедлительно отпускайте предохранительные контрольные рычаги хода, если зубья засорились или если мотоблок натолкнулась на посторонний предмет. Вернув предохранительные контрольные рычаги хода в нейтральное положение, переведите рычаг дроссельной заслонки в положение выключения и отключите двигатель. Отсоедините провод свечи зажигания. Когда зубья останятся, удалите посторонние предметы и осмотрите зубья на предмет повреждений.

Советы по прополке

Если вы планируете использовать почвофрезу для прополки:

- Делайте ряды на расстоянии 20 – 22 дюйма для облегчения разворотов.
- Вставьте штифт регулятора глубины в одно из самых высоких отверстий в регуляторе глубины. Это обеспечит неглубокую культивацию, необходимую для удаления сорняков и аэрирования почвы.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обеспечение хороших условий эксплуатации мотоблока поможет вам продлить срок ее службы и достигать максимальной производительности каждый раз, когда вы хотите обработать свой сад.

Чтобы помочь вам обеспечить надлежащий уход за мотоблоком, на следующих страницах мы поместили график техобслуживания, процедуры по регулярному осмотру оборудования и простые мероприятия по техобслуживанию, предполагающие использование основных ручных инструментов. Другие, более сложные сервисные операции, или те из них, которые требуют использования специальных инструментов, лучше доверить специалистам. Как правило, они выполняются квалифицированным механиком.

- Вы несете ответственность за хорошее техобслуживание. Плохое техобслуживание приведет к появлению проблем.
 - Содержите мастерскую в порядке.
 - Содержите зону техобслуживания в чистоте и сухости.
 - Удостоверьтесь в том, что все электрические розетки и инструменты заземлены.
 - Используйте соответствующее освещение при выполнении всех видов работ.
- Выключите двигатель перед тем, как приступить к техобслуживанию или ремонту. Это поможет устранить несколько потенциальных рисков:
 - **Отравление угарным газом, содержащимся в выхлопных газах двигателя.**
Перед тем, как запустить двигатель, удостоверьтесь в наличии соответствующей вентиляции.
Никогда не допускайте работы двигателя в закрытом помещении.
 - **Ожоги от прикосновения к горячим компонентам.**
Не прикасайтесь к двигателю и компонентам выхлопной системы, пока они не остынут.
 - **Травма, полученная в результате контакта с движущимися деталями.**
Не запускайте двигатель без специального указания на выполнение этой операции.
- Прочитайте инструкции перед тем, как приступить к выполнению работ, и удостоверьтесь в наличии всех необходимых инструментов и навыков.

- Чтобы снизить риск возгорания или взрыва, соблюдайте осторожность при работе с бензином. Используйте только невоспламеняющиеся растворители для очистки деталей. Не используйте для этой цели бензин. Храните спички и другие источники возникновения иск и пламени как можно дальше от компонентов, имеющих отношение к топливу.
- Во время выполнения работ по техобслуживанию всегда используйте средства личной защиты, такие как защитные очки, рукавицы, наушники.
- Как можно чаще осматривайте зубья почвофрезы. На них не должно быть трещин или расколов и они должны быть прочно закреплены на своих местах.
- Периодически затягивайте болты, гайки и винты и следите за тем, чтобы все штифты были правильно установлены, обеспечивая, тем самым, безопасность эксплуатации машины.
- Закончив выполнение работ по техническому или сервисному обслуживанию, перед началом использования оборудования, установите в требуемое положение все предохранительные и ограждающие приспособления.
- В случае необходимости замены деталей во время проведения технического или сервисного обслуживания, а также ремонта, используйте только новые оригинальные запчасти или эквивалентные им компоненты, чтобы восстановить первоначальные рабочие характеристики вашего оборудования.
- Производитель и/или дистрибьютор не несут ответственность за травмы или повреждения, как следствие использования неоригинальных запчастей и/или вспомогательных приспособлений.
- Во время проведения работ по техническому или сервисному обслуживанию аптечка первой помощи всегда должна находиться под рукой.

ГРАФИК ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

График техобслуживания составлен из расчета эксплуатации машины в нормальных условиях. Если двигатель вашего агрегата эксплуатируется в необычных рабочих условиях, например, длительная высокая нагрузка или работа в условиях высокой температуры, повышенной влажности или запыленности, проконсультируйтесь с вашим дилером относительно рекомендаций по применению машины в конкретных условиях и для конкретных потребностей.

ПЕРИОДИЧНОСТЬ РЕГУЛЯРНОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ		Перед каждым использо ванием	В первый месяц или каждые 20 часов	Каждые 3 месяца или каждые 50 часов	Каждые 6 месяцев или каждые 100 часов	Каждый год или каждые 300 часов
Натяжение приводного ремня	Проверьте	√				
	Замените	√				
Моторное масло	Проверьте уровень	√				
	Замените		√		√	
	Проверьте уровень	√				
Воздушный фильтр	Проверьте	√				
	Очистите			√ (1)	√ (1)	
	Замените					√
Консистентная смазка трансмиссии	Проверьте	√				
	Замените			√		
Давление в шинах	Проверьте	√				
Вал зубьев	Очистите	√				

Вал колесных осей	Смажьте			√		
-------------------	---------	--	--	---	--	--

(1) Обслуживайте чаще при эксплуатации в условиях повышенной запыленности.

ПРЕДУПРЕЖДАЕМ



Чтобы исключить случайный запуск двигателя: двигатель должен быть выключенным и остывшим, а перед проверкой и регулировкой двигателя или оборудования провод свечи зажигания должен быть отсоединен от свечи.

Проверка давления в шинах

Рекомендованное давление в шинах составляет 20 PSI. При неодинаковом давлении в шинах неодинаково машину будет уводить в одну сторону.

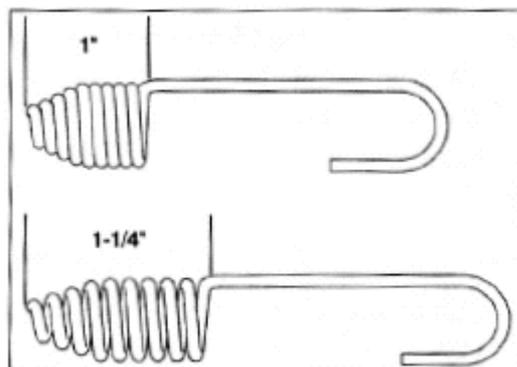
Смазка

Надлежащая смазка подвижных механических компонентов вашего оборудования является очень важной частью его ухода и техобслуживания. Необходимо смазывать указанные в графике техобслуживания детали каждые 10 часов эксплуатации смазочным маслом с вязкостью 30.

Проверка натяжения ремня передней передачи

Натяжение ремня передней передачи может со временем ослабевать. Его следует отрегулировать в первые 30 минут эксплуатации машины, а затем проверять через каждые два часа работы. Надлежащая регулировка натяжения обеспечит продолжительный срок службы ремня. Слишком сильное или слишком слабое натяжение станет причиной преждевременного износ ремня. Чтобы проверить и отрегулировать натяжение ремня передней передачи:

1. Выключите двигатель и подождите, пока он остынет.
2. Отсоедините провод свечи зажигания от свечи зажигания и закрепите его в целях безопасности на расстоянии.
3. При находящихся в нейтральном положении предохранительных контрольных рычагов хода, замерьте длину пружины в сжатом состоянии.
4. Нажмите предохранительные контрольные рычаги хода и еще раз замерьте длину пружины в сжатом состоянии. Идеальная длина должна быть на $\frac{1}{4}$ дюйма длиннее.



Проверка натяжения ремня задней передачи

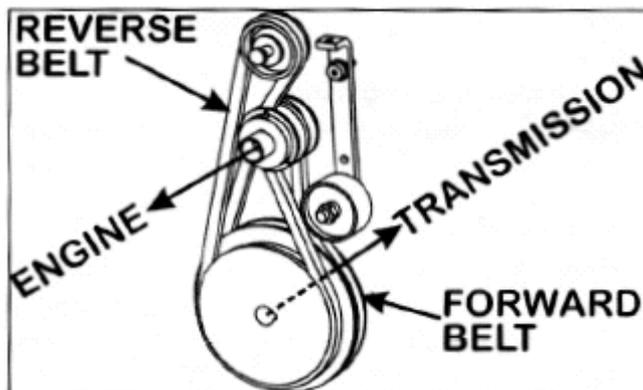
Натяжение ремня задней передачи не регулируется.

Замена ремня передней/задней передачи

1. Выключите двигатель и подождите, пока он остынет.
2. Отсоедините провод свечи зажигания от свечи зажигания и закрепите его в целях безопасности на расстоянии от свечи.
3. Снимите защиту ремня.

4. Снимите ремень передней передачи с переднего шкива двигателя:
 - Слегка потяните за пусковой шнур двигателя, чтобы повернуть шкив.
 - Во время вращения шкива, извлеките ремень передней передачи из V-образного паза.
 - Снимите ремень со шкива двигателя.
 - Потяните за ремень вниз и полностью выньте его.

5. Снимите ремень задней передачи со шкива задней передачи.
 - Слегка потяните за пусковой шнур двигателя, чтобы повернуть шкив.
 - Во время проворачивания шкива, извлеките ремень задней передачи из V-образного паза.
 - Снимите ремень со шкивов двигателя и направляющих ремня.
 - Потяните за ремень вниз и полностью выньте его.



REVERSE BELT – РЕМЕНЬ ЗАДНЕЙ ПЕРЕДАЧИ
ENGINE - ДВИГАТЕЛЬ
TRANSMISSION - ТРАНСМИССИЯ
FORWARD BELT – РЕМЕНЬ ПЕРЕДНЕЙ ПЕРЕДАЧИ

6. Установите новый ремень задней передачи.
 - Подавайте ремень снизу вверх.
 - Пропустите ремень вокруг шкива трансмиссии, помещая его в пазу.
 - Пропустите ремень под направляющими ремня задней передачи.
 - Слегка потяните за пусковой шнур двигателя, проталкивая с усилием ремень поверх края шкива двигателя, чтобы обеспечить попадание ремня в V-образный паз.
7. Установите новый ремень передней передачи
 - Поместите ремень передней передачи в паз шкива трансмиссии.
 - Слегка потяните за пусковой шнур двигателя, чтобы обеспечить проворачивание шкива, и, одновременно, прикладывайте усилие для установки ремня в V-образный паз.
8. Установите в прежнее положение предохранительные устройства ремня.
9. Подсоедините провод свечи зажигания.

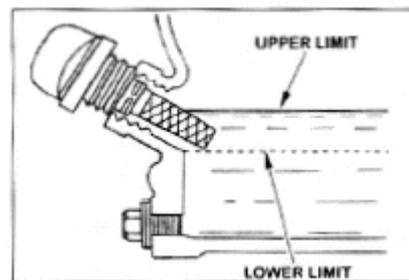
Техническое обслуживание двигателя

Информация по техническому обслуживанию двигателя содержится в руководстве по его эксплуатации. Данное руководство обеспечивает детальную информацию и график техобслуживания для выполнения следующих задач:

1. Проверяйте уровень масла перед каждым использованием или после каждых 8 часов эксплуатации.
2. Замените масло после первых 5-8 часов работы двигателя. Меняйте масло, когда двигатель теплый. Залейте новое масло рекомендованного типа.
3. Ежегодно или после каждых 100 часов эксплуатации проверяйте состояние свечи зажигания.
4. Произведите сервисное обслуживание воздушного фильтра.
5. Содержите двигатель и все компоненты в чистоте.
6. Как можно чаще проверяйте надежность затяжки гаек и болтов на двигателе и оборудовании.

Проверка уровня масла и заполнение картера двигателя маслом

1. Добавляйте масло согласно указаниям из руководства по эксплуатации двигателя. Не заливайте излишнее количество масла.
2. Используйте чистое высококачественное масло. Не смешивайте масло с бензином. Уровень масла должен быть заполнен до верхнего предела. Проверьте уровень масла, сняв пробку заливного отверстия. Уровень масла должен достигать нижней части пробки заливного отверстия.
3. Всегда проверяйте уровень масла перед запуском двигателя. Смотрите руководство по эксплуатации двигателя для получения информации относительно объема и типа масла.



Upper limit – верхний предел
Lower limit – нижний предел

ПРИМЕЧАНИЕ: Работа двигателя при низком уровне масла может стать причиной повреждения двигателя.

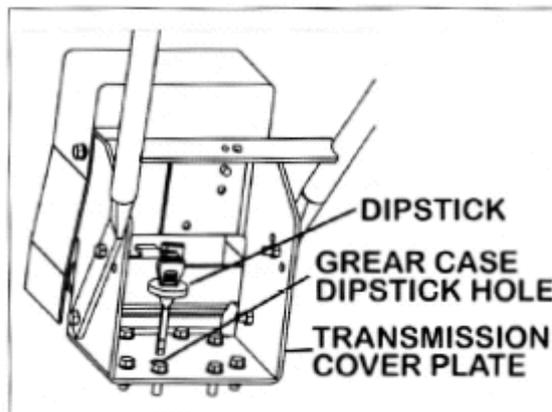
Проверка уровня смазки трансмиссии мотоблока

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В ТРАНСМИССИИ МОТОБЛОКА, КОТОРАЯ ПОСТАВЛЯЕТСЯ С ЗАВОДА, ИМЕЕТСЯ НЕОБХОДИМОЕ КОЛИЧЕСТВО ЖИДКОЙ СМАЗКИ. При замене смазки ее количество в трансмиссии составляет 18-22 унций. НЕ ЗАЛИВАЙТЕ ИЗЛИШНЕЕ КОЛИЧЕСТВО СМАЗОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

Ежегодно проверяйте уровень смазки в трансмиссии. Чтобы проверить уровень смазки в ней:

1. Установите почвофрезу на ровной поверхности.
2. Выньте масляный щуп, расположенный между рукоятками руля в крышке передней трансмиссии. Правильный уровень смазки должен находиться между высшим и низшим указателями уровня на щупе.
3. Вставьте щуп в заливное отверстие.
4. Помните, что передняя трансмиссия колес и задняя трансмиссия зубьев имеют общий резервуар для смазочного материала. При добавлении смазки в переднюю трансмиссию вам следует немного подождать, чтобы смазка заполнила заднюю часть и уровень в задней и передней трансмиссиях сравнялся. Щуп даст верные показания уровня смазки, если обе трансмиссии будут находиться в горизонтальной плоскости.



DIPSTICK – МАСЛЯНЫЙ ЩУП

GEAR CASE DIPSTICK HOLE – ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ ЩУПА В КРЫШКЕ ТРАНСМИССИИ

TRANSMISSION COVER PLATE – ВЕРХНЯЯ КРЫШКА ТРАНСМИССИИ

Очистка вала зубьев

1. Отключите двигатель.
2. Отсоедините провод свечи зажигания от свечи зажигания и закрепите его в целях безопасности на расстоянии от свечи.
3. Наклоните почвофрезу вперед. Заблокируйте ее в таком положении, чтобы она опиралась на узел двигателя и доступ к зубьям был открытым.

4. Удалите всю растительность, корни, проволоку и другие материалы, которые могут намотаться на ось между внутренним комплектом зубьев и уплотнением на корпусе трансмиссии.
5. Верните машину в исходное положение.
6. Снова подсоедините провод к свече зажигания.

ХРАНЕНИЕ

Для подготовки вашей мотоблока к хранению выполните перечисленные ниже операции. Чтобы подготовить к хранению двигатель, прочитайте руководство по его эксплуатации.

1. Обеспечьте защиту колес и оси от ржавления:
 - Ослабьте стопорный болт в колесе. Сместите колесо в направлении машины.
 - Покройте ось тонким слоем колесной мази.
 - Верните колесо в исходное положение и зафиксируйте стопорный болт.
 - Отверните стопорный болт на 1/16 оборота и затяните контргайку.
2. Слейте бензин с топливной системы, следуя инструкциям производителя двигателя, и добавьте в него стабилизатор топлива, чтобы предотвратить смолообразование в бензине в течение длительного хранения.
3. Когда двигатель еще теплый, слейте с него масло. Залейте свежее масло рекомендованного типа.
4. Очистите наружные поверхности двигателя.
5. Снимите свечу зажигания, залейте одну унцию масла SAE 30 в отверстие для свечи.
6. Закройте отверстие и медленно потяните шнур стартера для обеспечения равномерного распределения масла в зоне головки цилиндра.
7. Установите свечу зажигания в прежнее положение.
8. Перевезите почвофрезу в подходящее место для ее хранения. Если вы предпочли использовать стабилизатор топлива и не опорожнили топливную систему, следуйте всем инструкциям по технике безопасности и соблюдайте меры предосторожности при хранении, изложенные в данном руководстве, с целью предупреждения возможности возникновения пожара в результате воспламенения паров бензина. Помните, что пары бензина могут распространяться на большие расстояния, создавая риск взрыва или пожара в случае достижения ими источника пламени.
9. Храните оборудование на расстоянии от зоны деятельности человека.
10. Если имеется опасность несанкционированного использования или нарушения целостности оборудования, снимите свечу зажигания и поместите ее на хранение в безопасное место. Не забудьте закрыть отверстие для свечи зажигания, чтобы предотвратить попадание в него посторонних предметов.

ПРЕДУПРЕЖДАЕМ



Не храните оборудование в помещении, в котором отсутствует вентиляция. Пары бензина могут скопиться и создать риск воспламенения от искр, лампочек или зажженных предметов. Емкости для хранения бензина должны быть только одобренного производителем образца.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Нормальный уход и регулярное техобслуживание продлят срок службы вашей мотоблока, а длительная и постоянная эксплуатация машины может потребовать проведения сервисного обслуживания для обеспечения ее надлежащей работы. Ниже приведен список наиболее часто возникающих неполадок, указаны причины их возникновения и способы устранения.

Неисправность	Способ устранения
Двигатель не запускается	<ul style="list-style-type: none"> • Долейте бензин в топливный бак • Подсоедините провод свечи зажигания к свече зажигания. • Воздушная заслонка должна быть установлена в положение для холодного запуска.
Двигатель запускается с трудом	<ul style="list-style-type: none"> • Слейте старое топливо и залейте новое. В конце сезона используйте стабилизатор топлива. • Удостоверьтесь в том, что провод свечи зажигания подсоединен к свече зажигания надлежащим образом. • Чтобы запустить двигатель, предохранительные контрольные рычаги должны быть установлены в <i>нейтральное</i> положение.
На двигатель не поступает питание или он работает со слабой мощностью	<ul style="list-style-type: none"> • Поднимите зубья в положение поверхностного вспахивания, опустив регулятор глубины. • Очистите или замените воздушный фильтр. • Неправильно отрегулирован карбюратор, обратитесь в сервисный центр. • Замените свечу зажигания и отрегулируйте ее зазор. • Слейте старое топливо с бака и залейте новое.
Двигатель не выключается	<ul style="list-style-type: none"> • Смотрите руководство по эксплуатации двигателя для проверки и регулировки системы рычагов и тяг управления дроссельной заслонкой.
Мотоблок двигается вперед во время запуска	<ul style="list-style-type: none"> • Чтобы запустить двигатель, предохранительные контрольные рычаги хода должны быть установлены в <i>нейтральное</i> положение.
Во время обработки почвы управление мотоблоком затруднено	<ul style="list-style-type: none"> • Заблокируйте колеса в положении культивации. • Поднимите зубья в положение поверхностного вспахивания, опустив регулятор глубины.
Зубья вращаются, колеса не вращаются	<ul style="list-style-type: none"> • Заблокируйте колеса в положении культивации. • Неполадка в трансмиссии, обратитесь в сервисный центр.
Зубья вращаются, колеса вращаются, мотоблок не двигается	<ul style="list-style-type: none"> • Опустите зубья в положение глубокого вспахивания, подняв регулятор глубины.
Ремни скрипят в нейтральном положении/положении заднего хода	<ul style="list-style-type: none"> • Отрегулируйте направляющую ремня передней передачи: <ul style="list-style-type: none"> - выключите двигатель и подождите, пока глушитель остынет; - отсоедините провод от свечи зажигания и изолируйте его от свечи зажигания; - снимите ременную защиту; - опустите предохранительные контрольные рычаги хода; - вручную наклоните вперед направляющую ремня таким образом, чтобы между направляющей и ремнем образовался зазор в 1/16 дюйма или менее; - установите на место ременную защиту и провод свечи зажигания.
Ремни скрипят в положении переднего хода	<ul style="list-style-type: none"> • Отрегулируйте петли на направляющей ремня задней передачи: <ul style="list-style-type: none"> - выключите двигатель и подождите, пока глушитель остынет; - отсоедините провод от свечи зажигания и изолируйте его от свечи зажигания;

	<ul style="list-style-type: none"> - отпустите предохранительные контрольные рычаги хода в <i>нейтральное</i> положение; - снимите ременную защиту; - отрегулируйте петли на направляющей ремня задней передачи: <p>Когда предохранительные контрольные рычаги хода опущены, согните металлические петли на направляющей ремня задней передачи, обеспечив расстояние в 1/64 дюйма или менее между петлями и ремнем задней передачи;</p> <ul style="list-style-type: none"> - установите на место ременную защиту и провод свечи зажигания.
Чрезмерное нагревание в зоне трансмиссии/зубьев во время культивации	<ul style="list-style-type: none"> • Удалите растительность, следуя инструкциям из раздела «Обычный уход» по очистке вала зубьев. ПРИ ЭТОМ СОБЛЮДАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. • Проверьте уровень трансмиссионной жидкости и, при необходимости, долейте жидкость.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ НАКЛЕЙКИ

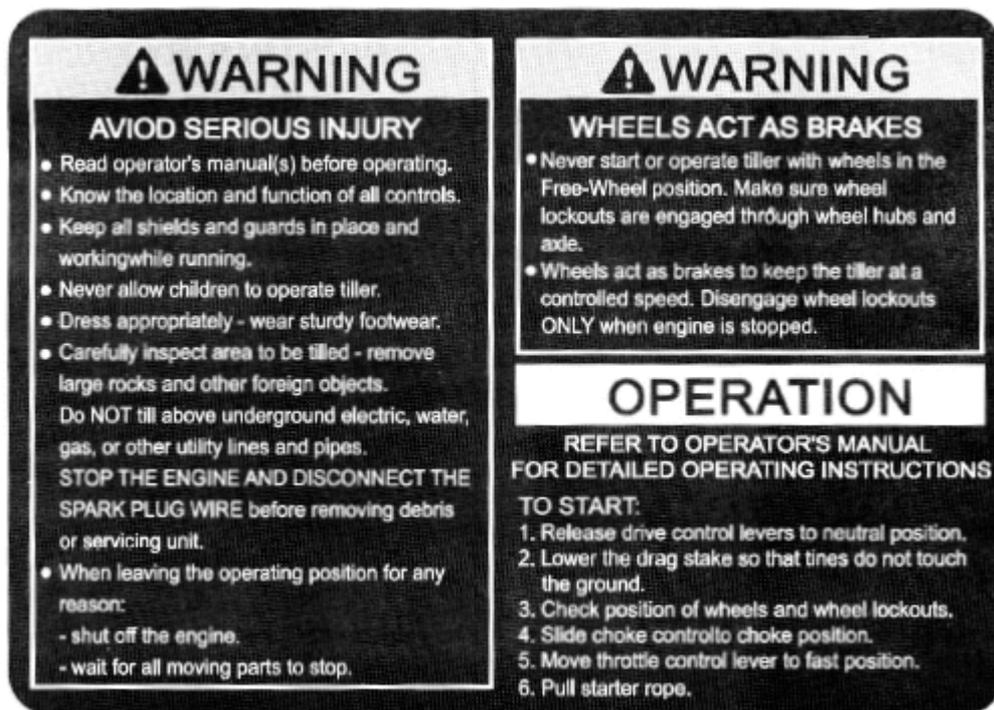
Несмотря на то, что настоящее руководство и содержащиеся в нем инструкции по технике безопасности обеспечат вас необходимыми базовыми знаниями по безопасной и эффективной эксплуатации данного оборудования, мы поместили несколько предупредительных наклеек на мотоблоке, чтобы напоминать вам об этой важной информации в то время, когда вы работаете на оборудовании.

Эти важные предупредительные наклейки показаны ниже для того, чтобы помочь вам ознакомиться с их местоположением и содержанием, которое вы будете видеть и читать в процессе выполнения операций по обработке почвы.

Прочтите содержание этих наклеек сейчас и, в случае возникновения каких-либо вопросов, относительно их значения или того, как следовать содержащимся в них инструкциям, еще раз перечитайте всю информацию относительно техники безопасности, содержащуюся в настоящем руководстве, или свяжитесь с нашим дилером.

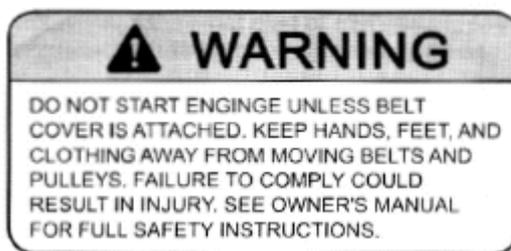
Эти наклейки легко наносятся и являются постоянным визуальным напоминанием для вас и всех тех, кто будет использовать настоящее оборудование, о необходимости следовать инструкциям по технике безопасности в целях обеспечения безопасной и эффективной эксплуатации вашей машины.

ПОМНИТЕ: В случае повреждения, удаления, стирания текста или замены деталей с предупредительными наклейками, необходимо нанести на компоненты новые предупредительные наклейки.



**ИНСТРУКЦИИ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЭКСПЛУАТАЦИИ
(Защитное ограждение зубьев/Кожух)**

<p align="center"> ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p align="center">ИЗБЕГАЙТЕ ПОЛУЧЕНИЯ СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЫ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Перед тем, как приступить к эксплуатации машины, прочитайте настоящее руководство. • Изучите местоположение и функции всех элементов управления. • Следите за тем, чтобы все предохранительные и защитные устройства находились на своих местах во время работы машины. • Не позволяйте детям эксплуатировать оборудование. • Одевайтесь соответственно – надевайте прочную обувь. • Тщательно осмотрите территорию, подлежащую обработке, удалите большие камни и другие предметы. • Не культивируйте почву над подземными электрическими кабелями, газ-, водопроводными и другими трубами. ВЫКЛЮЧИТЕ ДВИГАТЕЛЬ И ОТСОЕДИНИТЕ ПРОВОД ОТ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ перед очисткой от мусора или техобслуживанием машины. • Оставляя машину в рабочем положении по какой-либо причине: <ul style="list-style-type: none"> - выключите двигатель; - подождите, пока все движущиеся детали остановятся. 	<p align="center"> ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p align="center">КОЛЕСА ВЫПОЛНЯЮТ РОЛЬ ТОРМОЗОВ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Никогда не запускайте и не эксплуатируйте почвофрезу, если колеса находятся в положении свободного хода. Удостоверьтесь, что колеса заблокированы путем установки стопорного штифта в ступицы и ось колес. • Колеса действуют в качестве тормозов для обеспечения управления скоростью мотоблока. Разблокируйте колеса ТОЛЬКО ПОСЛЕ выключения двигателя.
<p align="center">ЭКСПЛУАТАЦИЯ</p> <p align="center">ОБРАЩАЙТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗА ПОДРОБНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</p> <p>ЧТОБЫ ЗАПУСТИТЬ ДВИГАТЕЛЬ:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Отпустите предохранительные контрольные рычаги хода в нейтральное положение. 2. Опустите опорную стойку, чтобы зубья не касались земли. 3. Проверьте положение колес и их блокировку. 4. Переведите воздушную заслонку в положение полного открытия. 5. Переведите рычаг дроссельной заслонки в положение быстрого хода. 6. Потяните шнур стартера. 	



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
(Ограждение ремня)

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ, ЕСЛИ НЕ УСТАНОВЛЕНА ЗАЩИТА РЕМНЯ. НЕ ПРИБЛИЖАЙТЕ РУКИ, НОГИ И ОДЕЖДУ К ДВИЖУЩИМСЯ РЕМНЯМ И ШКИВАМ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ДАННОЙ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛУЧЕНИЮ ТРАВМЫ. ЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.	



ДЕРЖАТЬСЯ ЗДЕСЬ СВОБОДНОЙ РУКОЙ
(Бамперная защита)

СВОБОДНАЯ РУКА

⚠ DANGER



AVOID INJURY FROM ROTATING TINES!

Keep hands, feet, and clothing away.

- Tines rotate when tiller is engaged in forward or reverse.
- Tines and wheels rotate when drive control levers are pulled down.
- In reverse, tines and wheels rotate when the reverse handle is pulled back toward the operator.
- **Releasing the drive control levers to neutral stops the wheels and tines.**

ОПАСНОСТЬ

ИЗБЕГАЙТЕ ТРАВМ ДВИЖУЩИМИСЯ ЗУБЬЯМ!

Держите руки, ноги и одежду на безопасном расстоянии.

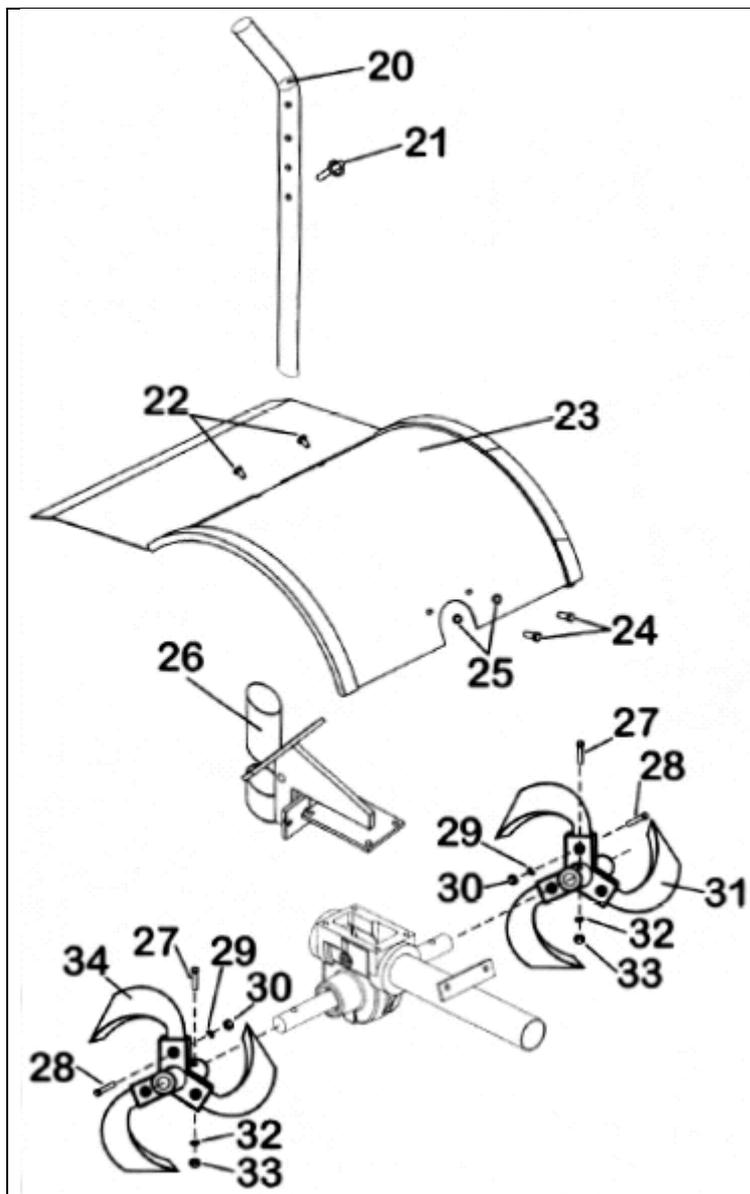
- Зубья вращаются, когда мотоблок включен на передней или задней передаче.
- Зубья и колеса вращаются, когда предохранительные контрольные рычаги хода опущены.
- **Возврат предохранительных контрольных рычагов хода в нейтральное положение останавливает колеса и зубья.**

ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ЗУБЬЯМИ (Защитный кожух зубьев)

СБОРОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ ДЕТАЛЕЙ РУЛЯ

№	Деталь	К-во
1	РУКОЯТКА – Контрольный рычаг хода	2
2	КОНТРОЛЬНЫЙ РЫЧАГ ХОДА	1
3	НАКЛАДКА РУКОЯТКИ. Без фланца, Черного цвета	2
4	РУКОЯТКА задней передачи	1
5	ГАЙКА – предохран., М5	4
6	КРОНШТЕЙН - Контрольный рычаг хода. Правый	1
7	ЗВЕНО ЗАДНЕЙ ПЕРЕДАЧИ	1
8	ГАЙКА – предохран., М8	4
9	БЛОК КАБЕЛЬНОГО ТРОСА	2
10	Опорная штанга	1
11	ГАЙКА – предохран., М10	4
12	БОЛТ шестигр. усил. М10х20	4
13	ГАЙКА – предохран., М10	2
14	Шайба	2
15	БОЛТ шестигр. усил. М10х45	2
16	Опорная штанга	1
17	ПРУЖИНА – Регулировка троса передней передачи.	1
18	КРОНШТЕЙН – Контрольный рычаг хода. Левый	1
19	ВИНТ – усил. типа, под звездообразный ключ, М5х12	4

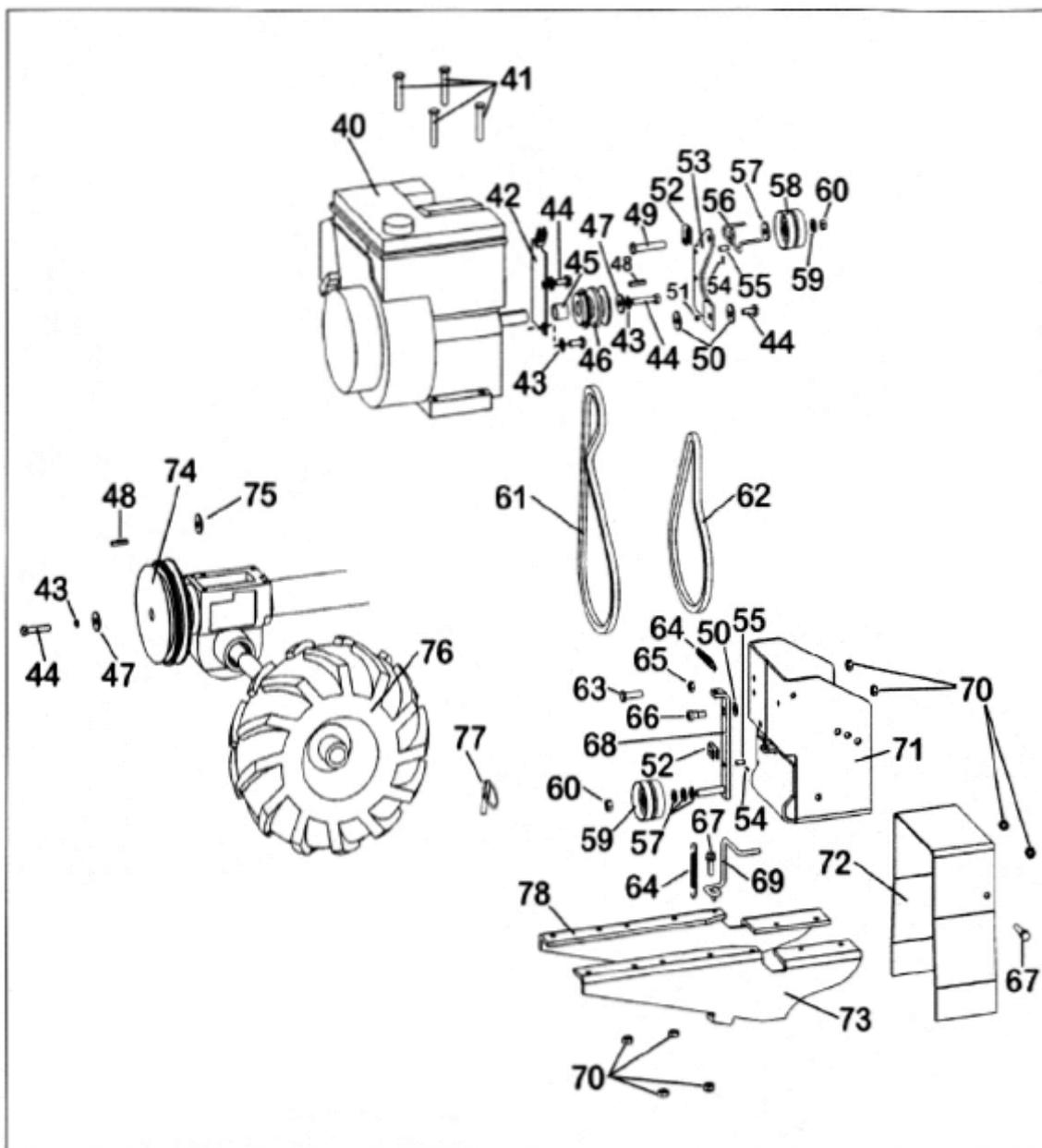
СБОРКА ЗУБЬЕВ И КРЫШКИ



The diagram shows an exploded view of a mechanical assembly. Part 20 is a vertical bracket with a curved top. Part 21 is a pin. Part 22 is a curved plate with a central hole. Part 23 is a curved protective cover. Part 24 is a pin. Part 25 is a washer. Part 26 is a bracket. Part 27 is a pin. Part 28 is a pin. Part 29 is a washer. Part 30 is a lock washer. Part 31 is a gear assembly with teeth on the right side. Part 32 is a washer. Part 33 is a lock washer. Part 34 is a gear assembly with teeth on the left side.

№	Деталь	К-во
20	Регулятор глубины	1
21	Штифт регулятора глубины	1
22	Шестигранный болт 1/4-20 x 1/2"	2
23	Предохранительный кожух	1
24	Шестигранный болт 5/16-18 x 1/2"	2
25	Стопорная шайба 5/16"	2
26	Кронштейн регулятора глубины	2
27	Шестигранный болт 3/8-16 x 1-3/4"	2
28	Шестигранный болт	2
29	Стопорная шайба	2
30	Шестигранная контргайка	1
31	Узел зубьев с правой стороны	1
32	Стопорная шайба 3/8"	2
33	Шестигранная контргайка 3/8-16"	2
34	Узел зубьев с левой стороны	1

СБОРКА УЗЛА ДВИГАТЕЛЯ



№	Деталь	К-во
40	Двигатель	1
41	Шестигранный болт 5/16"-18 x 1-3/4"	4
42	Кронштейн двигателя	1
43	Стопорная шайба 5/16"	4
44	Шестигранный болт 5/16"- 24 x 3/4"	2
45	Прокладка двигателя	1
46	Шкив двигателя с 2 пазами	1
47	Шайба шкива двигателя - 5/16"- ID x 1-5/8" OD	2
48	Шплинт 3/16 x 1"	2
49	Болт 3/8-16 x 2"	1
50	Плоская шайба 5/16"	1
51	Втулка	1
52	Хомут кабеля	2
53	Поворотный рычаг задней передачи	1
54	Разводная чека	2

55	Соединительный палец передней/задней передачи	2
56	Направляющая ремня задней передачи	1
57	Плоская шайба 3/8"	4
58	Холостой шкив передней/задней передачи	2
59	Стопорная шайба 3/8"	1
60	Контргайка 3/8-16"	2
61	Ремень задней передачи	1
62	Ремень передней передачи	1
63	Болт 5/16-18 x 1"	1
64	Пружина рычага холостого шкива	2
65	Шестигранная гайка 5/16"	1
66	Болт с заплечиком 3/8"-16 x 3/8"	1
67	Шестигранный болт с фланцевой головкой 5/16"-18 x 3/4"	3
68	Рычаг холостого шкива передней передачи	2
69	Направляющая ремня передней передачи	1
70	Стопорная гайка 5/16-18"	8
71	Передняя крышка и монтажный узел руля	1
72	Крышка ремня	1
73	Левый монтажный кронштейн двигателя	1
74	Шкив трансмиссии с 2 пазами	1
75	Плоская шайба 11/16" ID шкива трансмиссии	1
76	Узел зубьев/колес	2
77	Стопорный штифт	2
78	Правый монтажный кронштейн двигателя	1



БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за приобретение бензинового двигателя общего назначения.

Эта ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ расскажет Вам, как эксплуатировать и проводить техническое обслуживание Вашего бензинового двигателя. Для обеспечения правильной эксплуатации двигателя, пожалуйста, прочтите эту инструкцию, прежде чем приступать к работе. Внимательно следуйте всем изложенным здесь правилам, чтобы сохранить Ваш двигатель в идеальном рабочем состоянии.

Эта ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ освещает основные аспекты эксплуатации двигателя. Если у Вас есть какие-либо вопросы относительно этой инструкции или какие-либо предложения, пожалуйста, обратитесь к своему региональному дилеру.

ВНИМАНИЕ!

Этот бензиновый двигатель общего назначения разработан для безопасной и надежной работы при условии, что он будет эксплуатироваться согласно данной ИНСТРУКЦИИ. Внимательно прочтите эту ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, прежде чем начинать работу с двигателем. Невыполнение этого условия может привести к травме или поломке двигателя.

Содержание

Содержание	32
1. Правила техники безопасности	33
2. Технические характеристики и описание деталей	33
2-1. Технические характеристики	33
2-2. Описание деталей	35
3. Топливо и машинное масло	36
3-1. Топливо	36
3-2. Машинное масло	36
4. Осмотр перед началом работы	37
4-1. Проверка топлива	37
4-2. Проверка воздушного фильтра	38
4-3. Проверка машинного масла	38
4-4. Проверка закрепленности всех болтов	38
4-5. Поиск утечек топлива и масла	38
5-1. Запуск двигателя	38
5-2. Остановка двигателя	41
6. Проверка и техобслуживание	42
6-1. Ежедневная и периодическая проверка	42
Таблица периодических проверок	42
6-2. Техническое обслуживание деталей	42
7. Хранение двигателя	44
8. Устранение неполадок	44

1. Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ!

Соблюдение этих правил очень важно для обеспечения безопасности работы. Пожалуйста, соблюдайте эти правила!

- Никогда не позволяйте работать с двигателем лицам, которые не ознакомлены с данной ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ или не поняли ее!
- Никогда не включайте двигатель в закрытом или плохо проветриваемом помещении!
- Держите двигатель по меньшей мере в метре от воспламеняющихся веществ!
- Не курите при заправке двигателя!
- Не включайте двигатель, если имеется пролив бензина! Вытрите переливающийся и пролитый бензин.
- Не снимайте колпачок топливного бака и не доливайте горючее, если двигатель включен или еще не остыл! (Доливайте горючее, после того как двигатель остыл. Подождите 2 минуты или дольше после остановки двигателя).
- Не включайте двигатель со снятым глушителем или воздушным фильтром!
- Не прикасайтесь к глушителю, крышке глушителя или корпусу двигателя, если двигатель включен или еще не остыл!

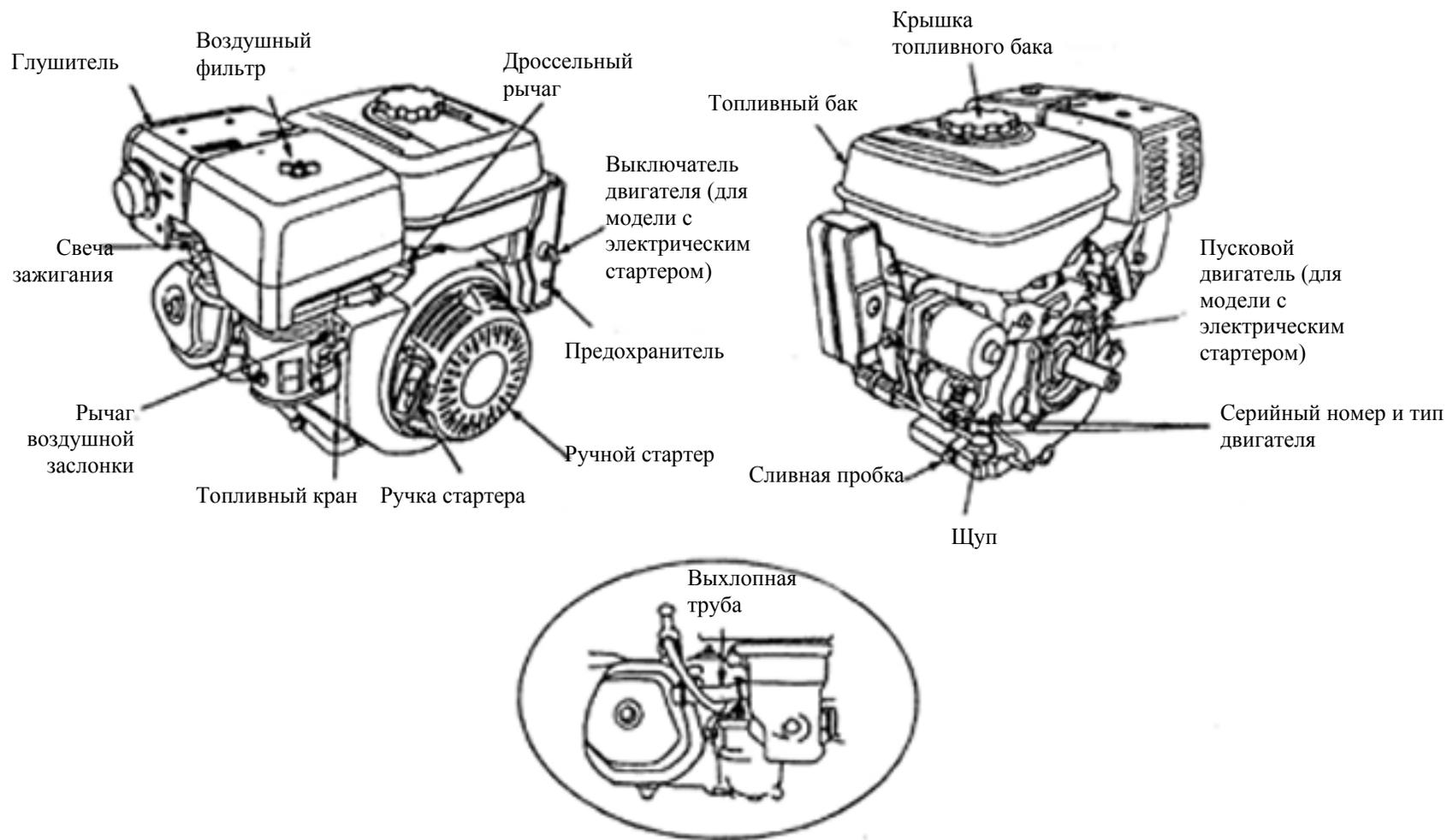
2. Технические характеристики и описание деталей

2-1. Технические характеристики

Модель	160	200	240	270	340	390
Тип	Четырехтактный, одноцилиндровый, бензиновый с воздушным охлаждением и наклоном оси на 25°					
Объем, см ³	163	196	242	270	337	389
Диаметр x ход	68 x 45	68 x 54	73 x 58	77 x 58	82 x 64	88 x 64
Коэффициент сжатия	8,5:1		8,2:1		8,0:1	
Макс. мощность, кВт/л.с.	4,0/5,5	4,8/6,5	5,9/8,0	6,6/9,0	8,1/11,0	9,6/13,0
Макс. вращающий момент, кгм/об.мин	1,1/2500	1,35/2500	1,7/2500	1,95/2500	2,4/2500	2,5/2500
Направление вращения	Против часовой стрелки (если смотреть на торец вращающегося механизма)					
Стартер	Ручной				Ручной или электрический	
Система зажигания	Бесконтактный транзистор					
Система охлаждения	Принудительное воздушное охлаждение					
Объем топливного бака, л	3,6		6,0		6,5	
Объем смазочного масла, л	0,6		1,1		1,4	

Габаритные размеры (длина x ширина x высота), мм	420 x 312 x 335		430 x 380 x 410		450 x 380 x 433	
Вес в незаправленном состоянии, кг	15	16	25	25	31	31

2-2. Описание деталей

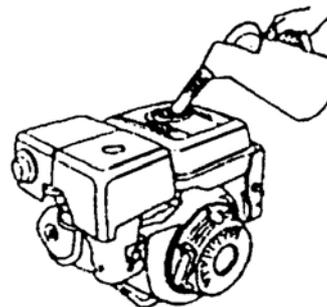
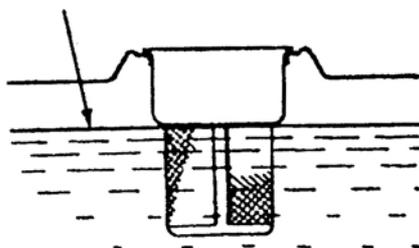


3. Топливо и машинное масло

3-1. Топливо

- Применяйте чистый, свежий, неэтилированный бензин.
- Не подмешивайте машинное масло к бензину.
- При заправке топливного бака не переливайте бензин выше уровня.

Верхний уровень топлива

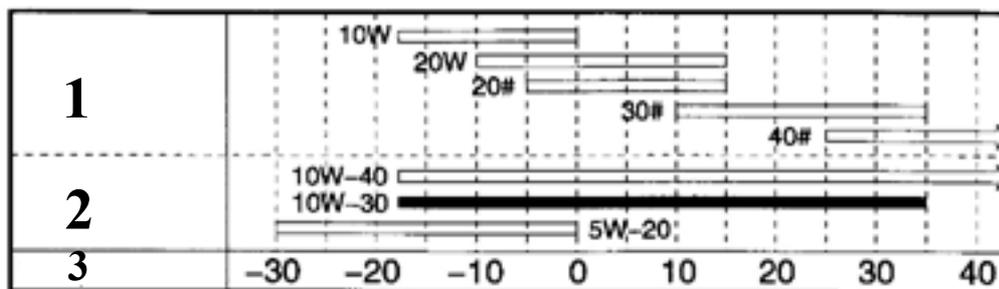


ВНИМАНИЕ!

- Пламя и повышенная температура могут привести к взрыву бензина. Будьте крайне внимательны с огнем при работах с бензином.

3-2. Машинное масло

- Используйте машинное масло согласно нижеприведенной таблице:



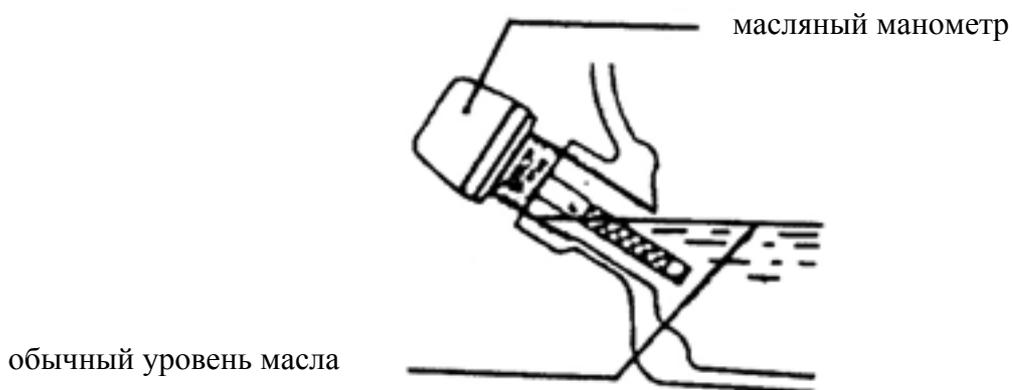
1. Масло одного сорта
2. Масло нескольких сортов
3. Температура, °C

Примечание: Рекомендованная марка машинного масла SAE 15W-40.

- Не подмешивайте к машинному маслу промышленные добавки.
- Не подмешивайте к машинному маслу бензин.

ВНИМАНИЕ!

Двигатель поставляется без масла в картере и в воздушном фильтре. Перед включением двигателя проведите проверку масла, следуя нижеприведенным инструкциям:



1. Когда доливаете масло и при проведении осмотра, размещайте двигатель на ровной поверхности;
2. Проверьте уровень масла с вывинченным масляным манометром;
3. Налейте масло до уровня масляного манометра;
4. Перед запуском двигателя плотно ввинтите масляный манометр на место.

ЗАЛИВКА МАСЛА

Проверьте, не ослаблены ли все соединяющие болты.

Проверьте все рычаги (дроссельной заслонки, сцепления, рычага переключения скоростей, передачи заднего хода, выключателя зажигания). Если их ход не слишком плавный при нажатии или же их состояние неудовлетворительное, произведите повторную регулировку рычагов.

Переведите рычаг переключения передач на коробке скоростей в «Нейтральное положение».

Заполнение маслом

Залейте масло типа 15W-40 в картер бензинового двигателя.

Для проверки уровня масла применяйте масляный щуп с меткой на нем. Уровень масла должен быть ниже метки на щупе.

Добавьте масло типа 15W-40 в воздухоочиститель. Снимите крышку воздухоочистителя и добавьте около 0.2 л масла на пористый материал.

Произведите заливку топлива: в данный агрегат необходимо заливать топливо с октановым числом 95.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не заливайте топливо выше имеющейся отметки.

4. Осмотр перед началом работы

4-1. Проверка топлива



- Есть ли в баке топливо?
- Используется ли старый бензин?
- Правильно ли закрыта крышка топливного бака?

ВНИМАНИЕ!

Будьте крайне осторожны с огнем при работах с бензином. В противном случае может произойти взрыв или пожар.

4-2. Проверка воздушного фильтра



- Чист ли фильтрующий элемент?
- Если фильтрующий элемент загрязнился, прочистите его.

4-3. Проверка машинного масла



- Заправлен ли двигатель рекомендованной маркой машинного масла? Чисто ли это масло?
- Если масла недостаточно, оно не чистое, либо использовалось дольше указанного времени, долейте или замените масло.

4-4. Проверка закреплённости всех болтов



- Все ли болты хорошо затянуты?
- Обязательно проверьте болт, которым крепится глушитель. (Выполняйте эту проверку, когда глушитель остыл).

4-5. Поиск утечек топлива и масла



- Имеются ли утечки топлива или масла? Если имеются, проведите необходимые ремонтные работы

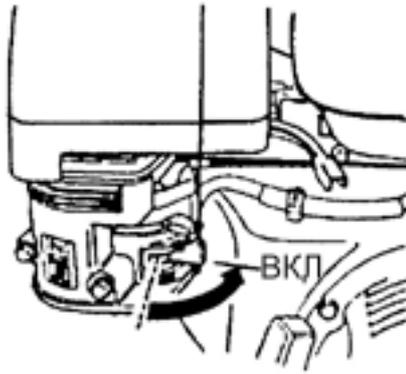
5. Запуск и остановка двигателя

5-1. Запуск двигателя

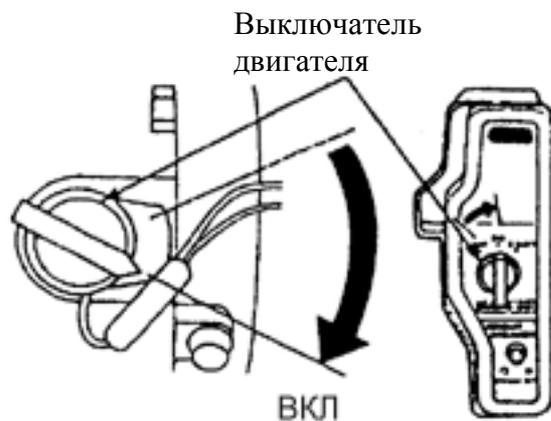
ВНИМАНИЕ!

Перед включением двигателя внимательно прочтите и усвойте разделы «Правила техники безопасности» и «Осмотр перед началом работы» этой ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

1. ОТКРОЙТЕ топливный кран



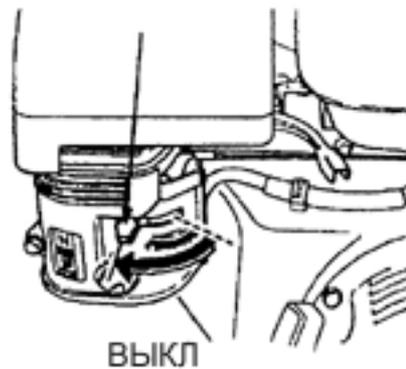
2. Переведите выключатель двигателя в положение ВКЛ.



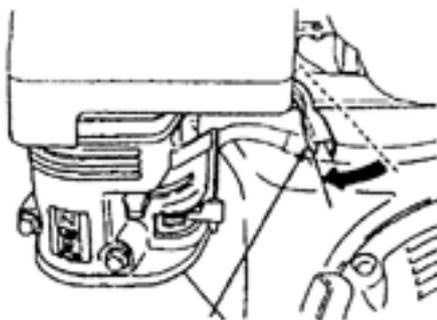
(модель с электрическим стартером)

3. Полностью ЗАКРОЙТЕ воздушную заслонку

Рычаг воздушной заслонки



4. Немного поверните дроссельный рычаг для ОТКРЫТИЯ

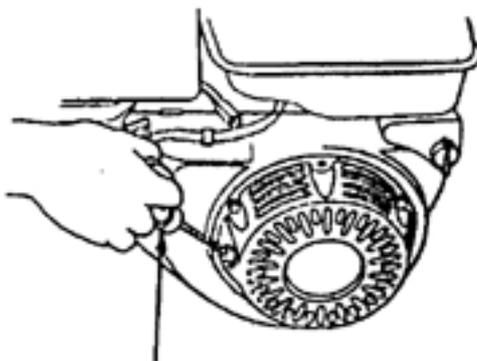


Дроссельный рычаг

5. Включите двигатель следующим образом:

а. Запуск вручную:

- Возьмитесь за ручку стартера и осторожно потяните за нее до ощущения сопротивления, а затем резко потяните ручку из этого положения;
- Плавно верните ручку стартера в первоначальное положение после запуска двигателя.



Ручка стартера

б. Запуск с электрическим стартером:

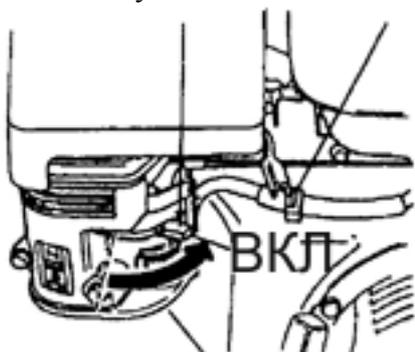
- Переверните переключатель двигателя в положение «ЗАПУСК» (START); и удерживайте его в таком положении до запуска двигателя.
- Если в течение 5 секунд после включения электрического стартера двигатель не запускается, подождите 10 секунд и повторите попытку.
- После запуска двигателя отпустите выключатель, он вернется в положение ВКЛ (или РАБОТА).



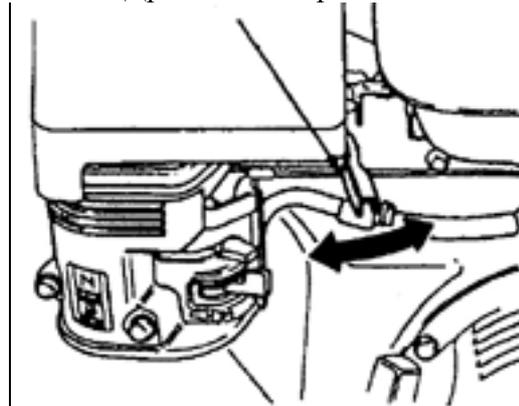
Выключатель двигателя
(модель с электрическим стартером)

6. После запуска двигателя постепенно поворачивайте рычаг воздушной заслонки до положения ПОЛНОСТЬЮ ОТКРЫТ (OPEN) и установите дроссельный рычаг в положение максимальной подачи топлива. Перед тем, как приступить к работе, прогрейте двигатель в течение примерно трех минут.

Рычаг воздушной заслонки

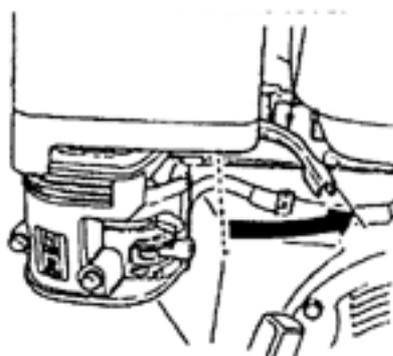


Дроссельный рычаг



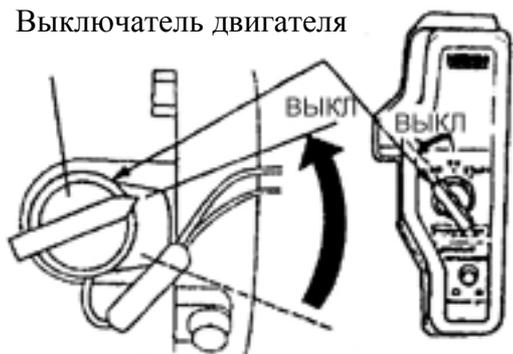
5-2. Остановка двигателя

1. Поверните дроссельный рычаг в положение «ЗАКРЫТО» (CLOSE). Дроссельный рычаг

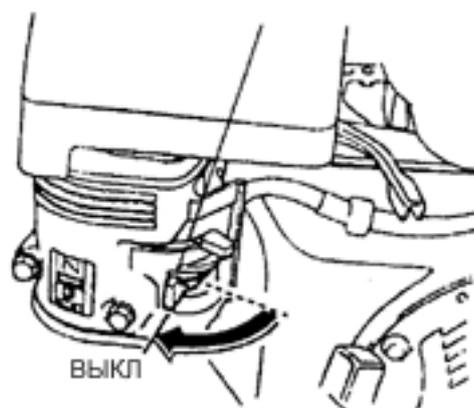


2. Поверните выключатель двигателя в положение «ВЫКЛ» (OFF)
Топливный кран

Выключатель двигателя



(Модель с электрическим стартером)



3. Закройте топливный кран.

Примечание:

- В случае аварийной ситуации, остановите двигатель, повернув выключатель в положение «ВЫКЛ» (OFF).

ВНИМАНИЕ!

- Во избежание повреждения никогда не останавливайте двигатель на высокой скорости при большой нагрузке.

6. Проверка и техобслуживание

6-1. Ежедневная и периодическая проверка

ВНИМАНИЕ!

- Ежедневные и периодические проверки являются очень важными для обеспечения безопасной, правильной и длительной эксплуатации двигателя. При проведении проверок и технического обслуживания пользуйтесь таблицей периодических проверок.

Таблица периодических проверок

Тип проверки	Ежедневная проверка	Каждые 25 часов	Каждые 50 часов	Каждые 100 часов
Проверка и затягивание всех болтов и гаек	○			
Проверка уровня машинного масла и дозаправка	○			
Замена машинного масла		● только первый раз	○	
Поиск утечек масла или топлива	○			
Проверка и промывка воздушного фильтра	○			
Проверка и промывка свечи зажигания			○	
Проверка и промывка топливного фильтра			○	
Снятие нагара с камеры сгорания				◎
Проверка и регулировка зазора клапанов				◎
Замена трубопровода	2 года (или по мере необходимости)			

Примечание: Работы, помеченные знаком ◎, требуют дополнительных навыков и использования специальных инструментов, поэтому должны выполняться специалистом.

6-2. Техническое обслуживание деталей

1. Очистка воздушного фильтра

Грязный воздухоочиститель не позволит воздуху поступать к карбюратору. Для исключения проблем с карбюратором производите периодическое обслуживание

воздухоочистителя. Проводите эту операцию чаще в случае, если оборудование работает в сильно запыленной атмосфере.

ПРЕДУПРЕЖДАЕМ ВАС:

Никогда не используйте бензин и моющее средство с низкой температурой воспламенения. Это может стать причиной взрыва.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Никогда не эксплуатируйте двигатель без воздухоочистителя. Это приведет к быстрому износу двигателя.

Полусухой элемент

① Снимите крыльчатую гайку и крышку воздухоочистителя и извлеките фильтрующий элемент.

② Для очистки элемента применяйте невоспламеняемые или с высокой температурой воспламенения моющие средства.

После очистки просушите элемент.

③ Пропитайте элемент чистым моторным маслом, после чего просушите его.

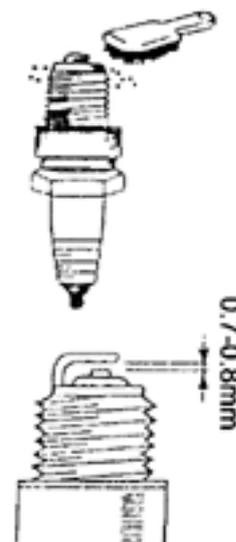
④ Установите на прежнее место элемент и крышку воздухоочистителя.



Это

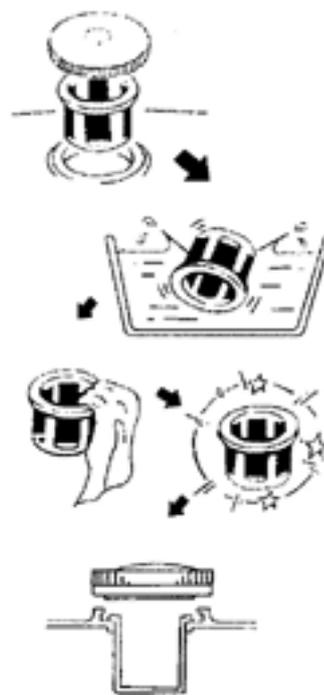
2. Очистка свечи зажигания

- Снимите слой нагара, прилипшего к электроду
- Отполируйте электрод наждачной бумагой или металлической щеточкой
- Отрегулируйте зазор электрода



3. Очистка топливного фильтра

- Выньте фильтр из топливного бака
- Промойте фильтр в растворителе
- Протрите насухо
- Поставьте фильтр назад в топливный бак



4. Очистка колпачка для осадка в топливном кране



- Выньте колпачок из топливного крана
- Очистите колпачок от содержимого
- Вставьте в колпачок новое уплотнительное кольцо

7. Хранение двигателя

Если двигатель предполагается хранить длительное время, необходимо выполнить следующее:

1. Слить горючее из бака и машинное масло из картера.
2. Снять свечу зажигания, долить в цилиндр около 2-3 см³ машинного масла и поставить свечу на место. Потянуть за ручку стартера до ощущения сопротивления. В это время во избежание коррозии в камере сгорания закрываются впускной и выхлопной клапаны.
3. Очистите корпус двигателя чистой тканью.
4. Храните двигатель в сухом и непыльном месте
5. Электрический стартер: отсоедините аккумулятор, заряжайте аккумулятор каждый месяц.

8. Устранение неполадок

Не удается запустить двигатель?

1. Нормально ли зажигание?
 - Переведен ли переключатель двигателя в положение ВКЛ?
 - Выньте свечу зажигания и, если та загрязнена, почистите или замените ее.

2. Достаточно ли натяжение?
 - Убедитесь в этом, медленно потянув за ручку стартера. Если натяжение недостаточное, проверьте, крепко ли затянута свеча зажигания. Если она шатается, затяните ее.

3. Засасывает ли топливо в камеру сгорания?
 - Открыт ли топливный кран?
 - Закройте рычаг воздушной заслонки, потяните ручку стартера несколько раз, затем выньте свечу зажигания. Если кончик свечи зажигания влажный, значит, топливо в камеру попадает.
 - Если топливо не засасывается, проверьте, не засорился ли топливный фильтр.
 - Если двигатель не запускается, несмотря на то, что топливо попадает в камеру сгорания, поменяйте топливо на другое.

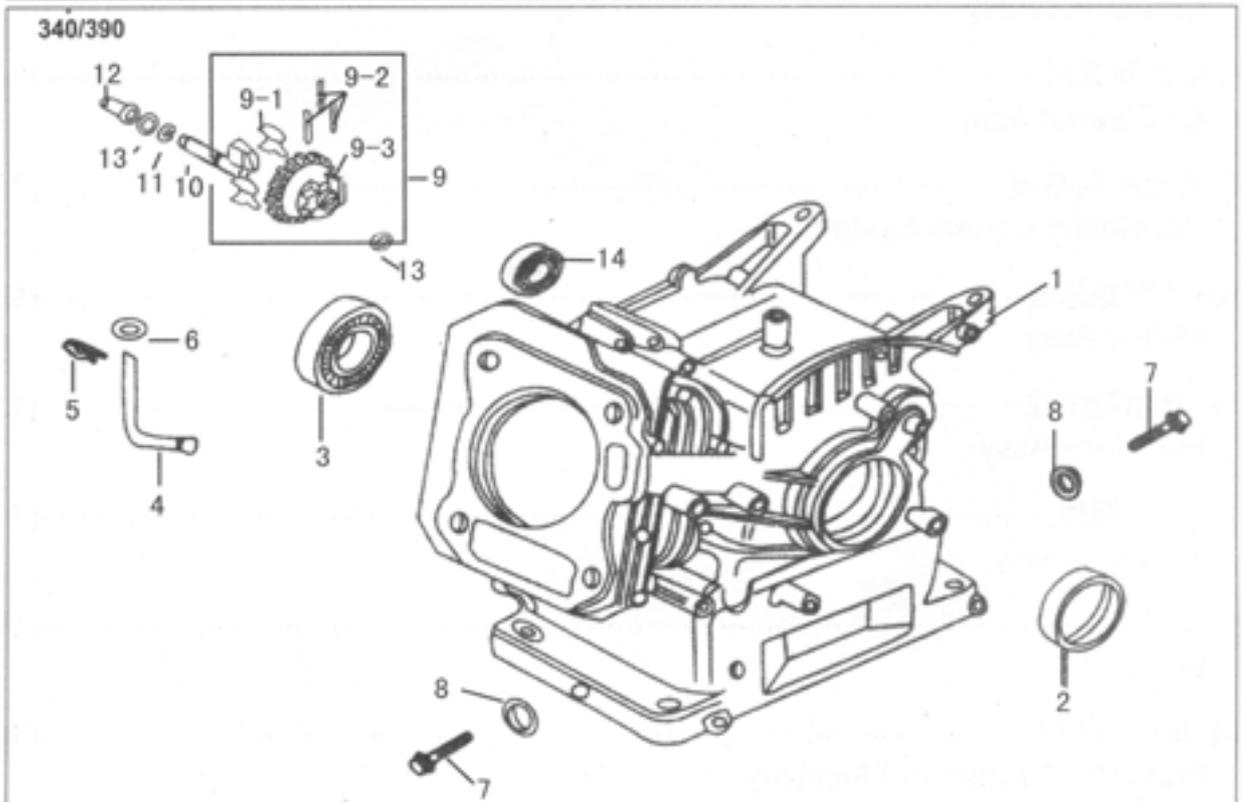
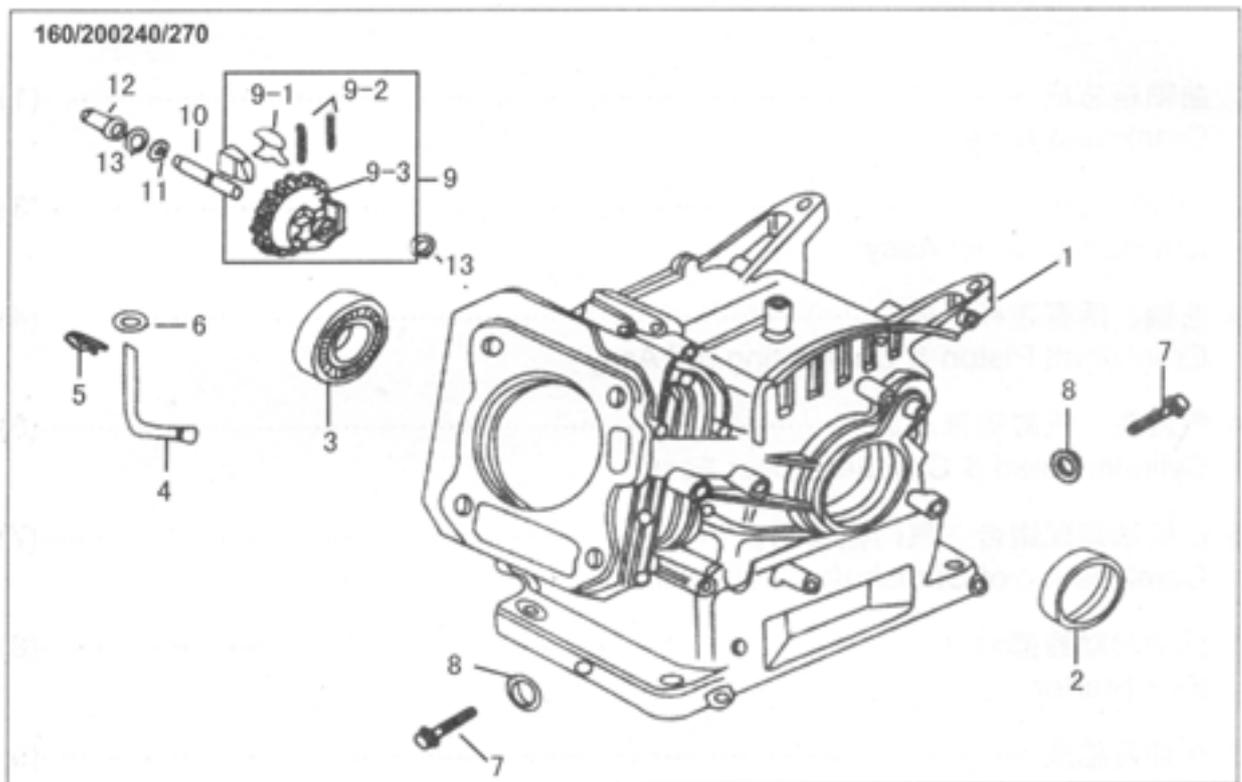
Если двигатель не завелся после всех вышеупомянутых проверок, обратитесь к дистрибьютору или в ремонтную мастерскую.

СПРАВОЧНИК ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Содержание

Содержание	46
1. Картер в сборе	47
2. Крышка картера в сборе	49
3. Поршень коленчатого вала и шатун в сборе	49
4. Крышка цилиндра и головка цилиндра в сборе	51
5. Комбинация распределительного вала и коромысла клапана	53
6. Ножной стартер.....	54
7. Карбюратор в сборе.....	55
8. Воздушный фильтр в сборе	55
9. Система управления и регулирования	57
10. Глушитель в сборе.....	58
11. Топливный бак в сборе	59
12. Маховик в сборе.....	60
13. Ярлыки	61
14. Принципиальная электрическая схема	62

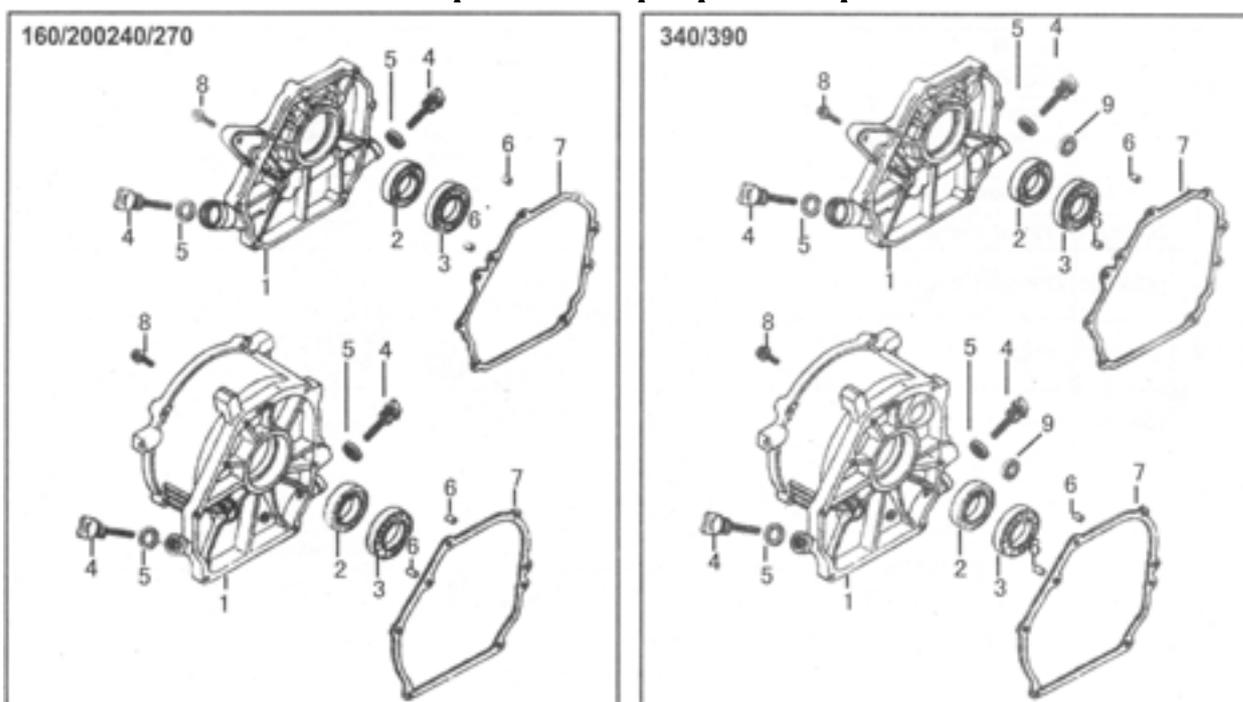
1. Картер в сборе



1. Картер в сборе

	Код			Описание			Количество		
	160	240	340	160	240	340	160	240	340
	200	270	390	200	270	390	200	270	390
101	16001001	24001001	34001001	Картер			1	1	1
	20001001	27001001	39001001				1	1	1
102	YF254125	YF304608	YF355206	Сальник					
				25x41,25x6	30x46x8	35x52x6	1	1	1
103	ZC6205	ZC6206	ZC6207	Круглый шарикоподшипник					
				6205	6206	6207	1	1	1
104	16001002	24001002	34001002	Рукоятка рычага регулятора			1	1	1
105	16001003		24001003	Зажим					
				8мм	10мм		1	1	
106	16001004		24001004	Плоская шайба					
				Ø6мм	Ø10мм		1	1	
107	LSB10015			Болт сливной пробки M10x15			2		
108	16001004			Шайба сливной пробки			2		
109	16001100	24001100	34001100	Комплект регулятора			1	1	1
1091	16001101	24001101	34001101	Груз регулятора			2	2	3
1092	16001102	24001102	34001102	Груз регулятора, штырь			2	2	3
1093	16001103	24001103	34001103	Регулирующий механизм			1	1	1
110	16001006	24001006	34001006	Вал регулятора			1	1	1
111	16001007			Зажим вала регулятора			1		
112	16001008	24001008	34001008	Регулятор			1	1	1
113	16001009			Плоская шайба					
				Ø6мм			2		
114			ZC6202	Круглый шарикоподшипник					
						6202			1

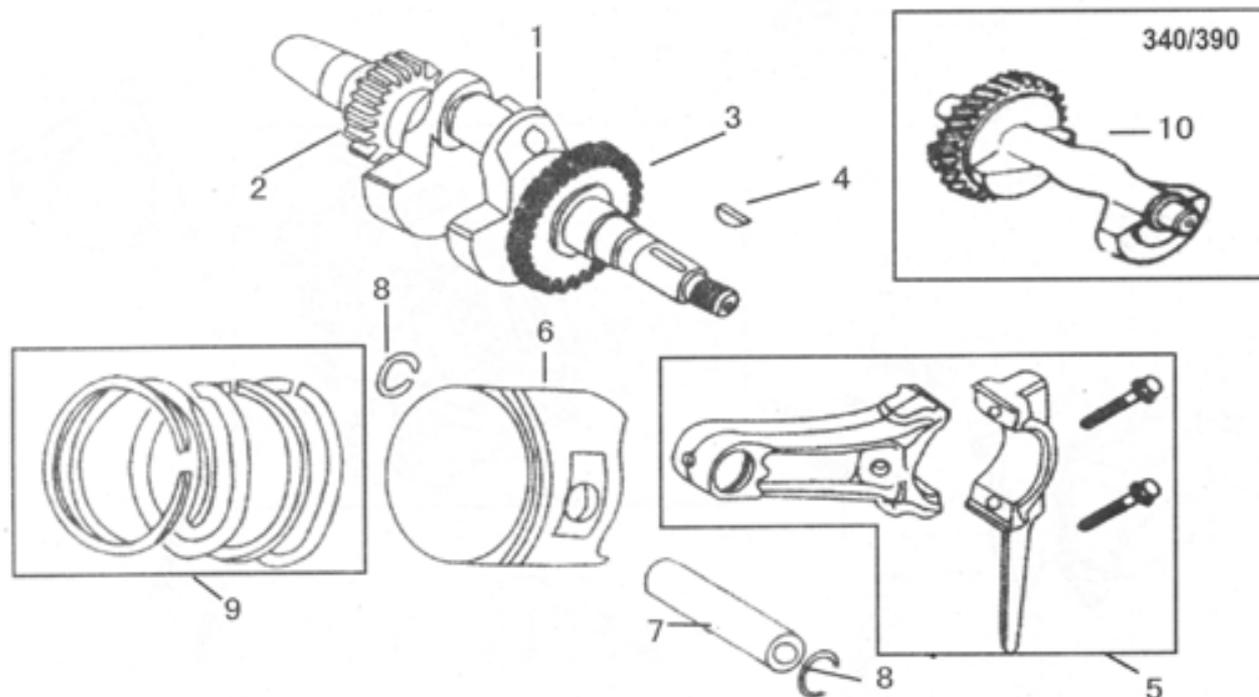
2. Крышка картера в сборе



2. Крышка картера в сборе

	Код			Описание			Количество		
	160 200	240 270	340 390	160 200	240 270	340 390	160 200	240 270	340 390
201	16002001 20002001	24002001	34002001	Крышка картера			1	1	1
202	YF2512506	YF304608	YF355206	Сальник					
				25x41,25x6	30x46x8	35x52x6	1	1	1
203	ZC6205	ZC6206	ZC6207	Круглый шарикоподшипник					
				6205	6206	6207	1	1	1
204	16001002	24002002		Колпачок маслозаправочного отверстия			1	2	
205	16002003			Прокладка колпачка маслозаправочного отверстия			2		
206	XA0814			Установочный штифт Ø 8x14			2		
207	16002004	24002004	34002004	Укупорка крышки корпуса			1	1	1
208	LSC080335	LSC08035		Фланцевый болт					
				M8x32	M8x35		6	7	
209			ZCA6202	Круглый шарикоподшипник					
						6202			1

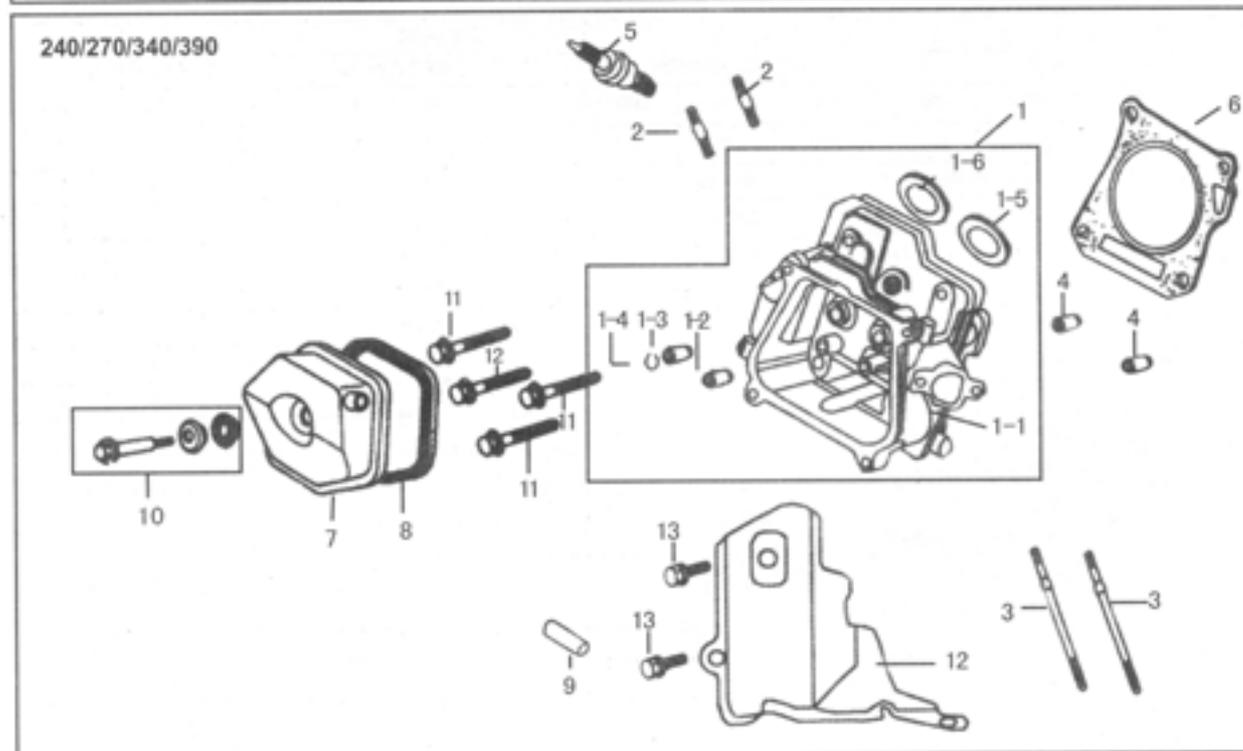
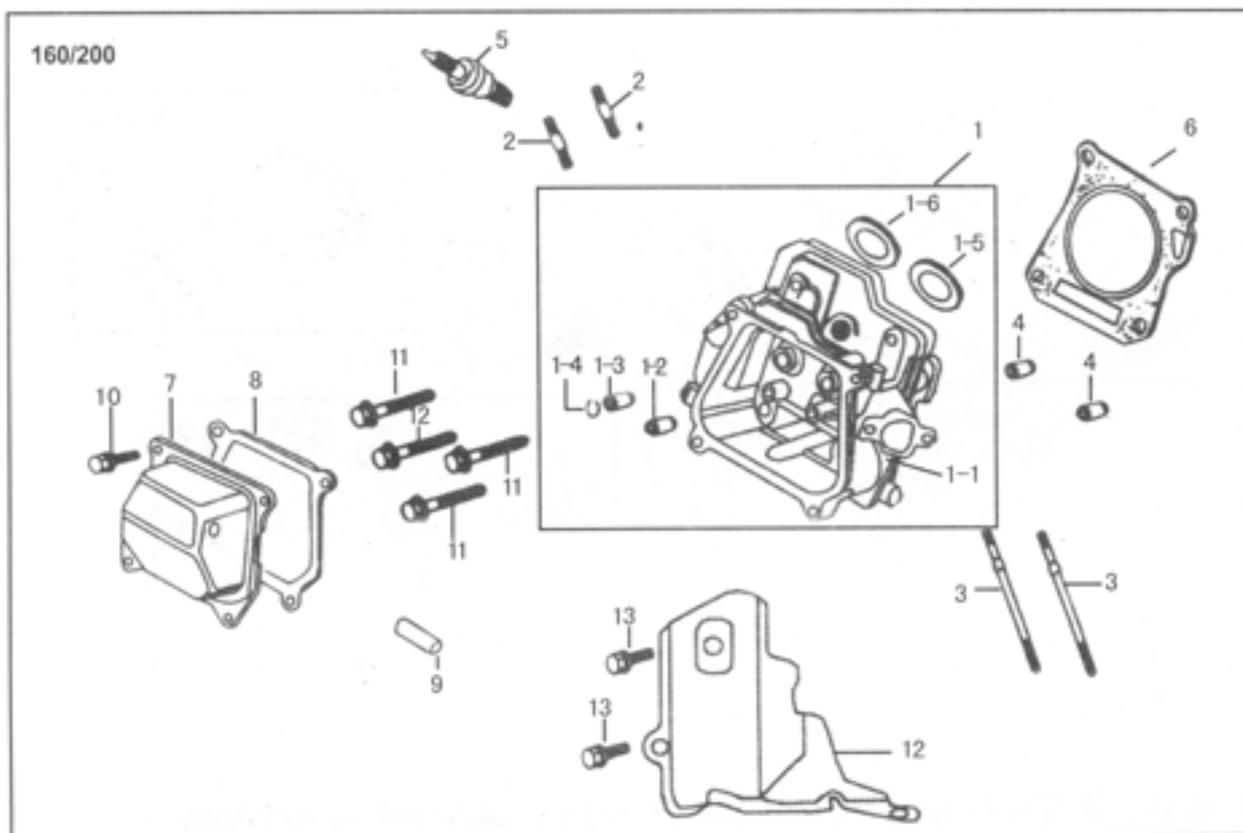
3. Поршень коленчатого вала и шатун в сборе



3. Поршень коленчатого вала и шатун в сборе

	Код			Описание			Количество		
	160	240	340	160	240	340	160	240	340
	200	270	390	200	270	390	200	270	390
301	16003001	24003001	34003001	Коленчатый вал			1	1	1
302	16003002	24003002	34003002	Привод механизма распределения			1	1	1
303	16003003	24003003	34003002	Ведущая шестерня			1	1	1
304	УА0418			Сегментная шпонка 4x18			1		
305	16003200	24003200	34003200	Шатун в сборе			1	1	1
306	16003004	24003004	34003004	Поршень			1	1	1
	20003004	27003004	39003004				1	1	1
307	16003005	24003005	34003005	Поршневой палец			1	1	1
		27003005	39003005				1	1	1
308	16003006	24003006	34003006	Зажим поршневого пальца			2	2	2
		27003006	39003006				2	2	2
309	16003300	24003300	34003300	Комплект поршневых колец			1	1	1
		27003300	39003300						
310			34003008			Уравновешивающий вал			1

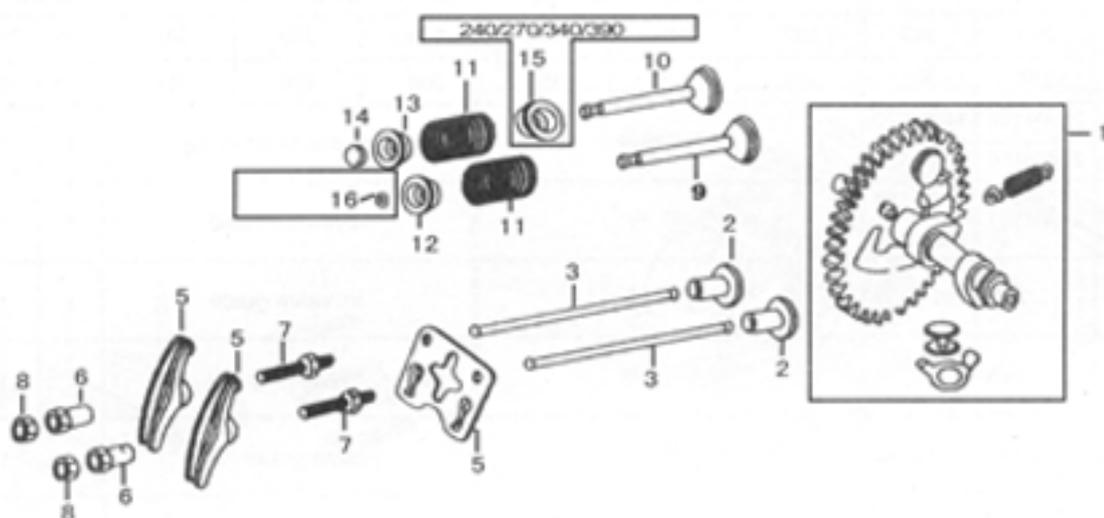
4. Крышка цилиндра и головка цилиндра в сборе



4. Крышка цилиндра и головка цилиндра в сборе

	Код			Описание			Количество		
	160	240	340	160	240	340	160	240	340
	200	270	390	200	270	390	200	270	390
401	16004100	24004100	34004100	Головки цилиндра			1	1	1
	20004100	27004100	39004100						
4011	16004101	24004101	34004101	Корпус головки цилиндра			1	1	1
	20004101		39004101						
4012	16004102	24004102		Направляющая впускного клапана			1	1	1
4013	16004103	24004103		Направляющая выхлопного клапана			1	1	1
4014	16004104	24004104	34004104	Зажим направляющей клапана			1		
4015	16004105	24004105	34004105	Посадочное место впускного клапана			1	1	1
4016	16004106	24004106	34004106	Посадочное место выпускного клапана			1	1	1
402	LZA08042	LZA08048		Шпилька с резьбой					
				AM8x32	AM8x48		2		
403	LZA06110	LZB68123	LZA68131	Шпилька с резьбой					
				AM6x110	AM6-8x123	AM6-8x131	2		
404	XA1016	XA1220	XA1220	Установочный штифт					
				Ø10x16	Ø12x20	Ø12x20	2	2	2
405	16004200		34004200	Свеча зажигания					
				T4197J		F7TC	1		1
406	16004001	24004001	34004001	Прокладка головки цилиндра			1	1	1
407	16004300	24004300		Крышка головки			1	1	
408	16004002	24004002		Укупорка крышки головки			1	1	
409	16004003	24001008	34001008	Вентиляционная труба			1	1	1
410	LSB06012			Фланцевый болт					
				M6x12	Болт крышки головки		4	1	
411	16004004	24004004		Фланцевый болт					
				M8x60	M10x80		4	4	4
412	16004005	24004005	34004005	Щиток защиты от ветра			1	1	1
413	LSB06012			Фланцевый болт					
				M6x12			2		

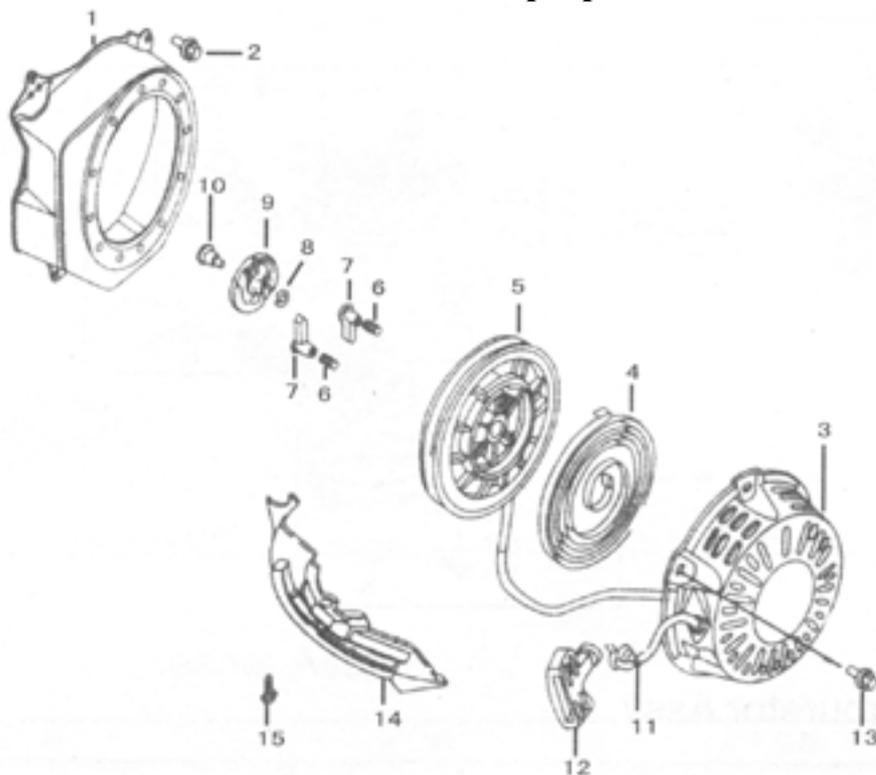
5. Комбинация распределительного вала и коромысла клапана



5. Комбинация распределительного вала и коромысла клапана

	Код			Описание			Количество		
	160	240	340	160	240	340	160	240	340
	200	270	390	200	270	390	200	270	390
501	16005100	24005100	34005100	Распредвал в сборе			1	1	1
	20005100	27005100	39005100				1	1	1
502	16005001	24005001		Стойка клапана			2	2	
	20005001								
503	16005002	24005002	34005002	Шток			2	2	2
504	16005003	24005003		Направляющая пластина штока			1	1	
505	16005201	24005201		Коромысло клапана			2	2	
506	16005202			Ось коромысла			2		
507	16005203			Шарнирный болт М8хL			2		
508	16005204			Регулировочная гайка шарнира			2		
509	16005004	24005004	34005004	Впускной клапан			1	1	1
510	16005005	24005005	34005005	Выхлопной клапан			1	1	1
511	16005006	24005006		Пружина клапана			2	2	
512	16005007	24005007		Посадочное место пружины впускного клапана			1	1	1
513	16005008	24005008		Посадочное место пружины выхлопного клапана			1	1	1
514	16005009	24005009		Поворотный механизм клапана			1	1	1
515		24005010			Держатель пружины выхлопного клапана		1		
516									

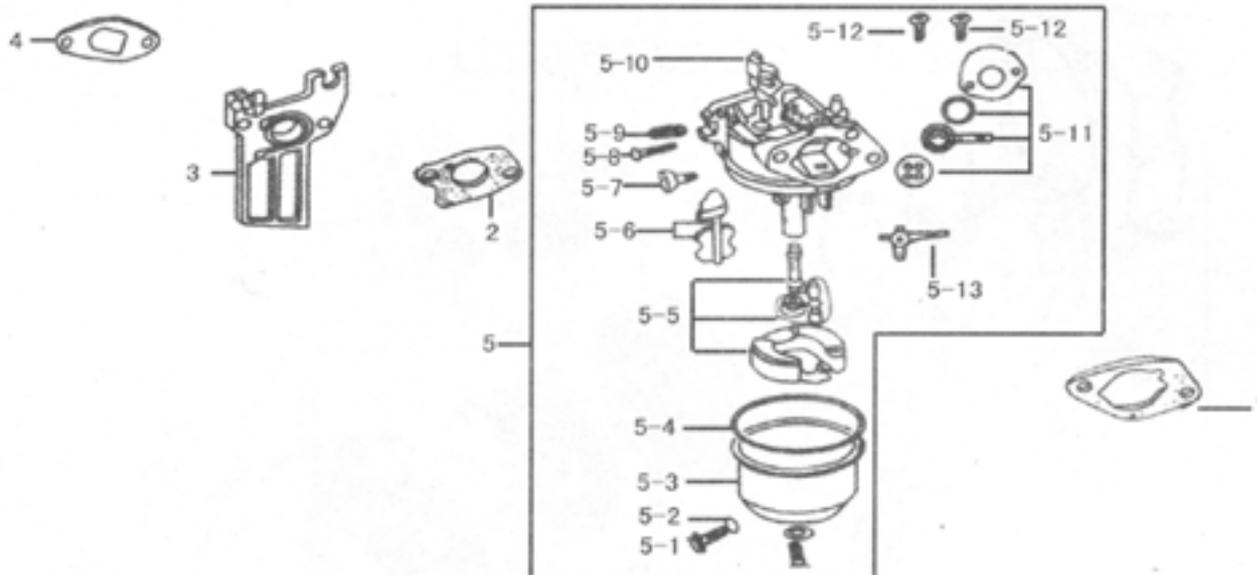
6. Ножной стартер



6. ручной стартер

	Код			Описание			Количество		
	160	240	340	160	240	340	160	240	340
	200	270	390	200	270	390	200	270	390
601	16006100	24006100	34006100	Кожух вентилятора			1	1	1
602	LSB06012			Винт М6х12			4		
603	16006201	24006201	34006201	Кожух			1	1	1
604	16006202	24006202	34006202	Спиральная пружина			1	1	1
605	16006203	24006203	34006203	Шкив стартера			1	1	1
606	16006204	24006204	34006204	Пружина храповика			2	2	2
607	16006205	24006205	34006205	Храповик			2	2	2
608	16006206	24006206	34006206	Скользящая пружина			1	1	1
609	16006207	24006207	34006207	Крышка пружины			1	1	1
610	16006208	24006208	34006208	Установочный винт			1	1	1
611	16006209	24006209	34006209	Трос			1	1	1
612	16006210	24006210	34006210	Тяговая ручка					
613	LSB06008	LSB06010		Винт					
				М6х8	М6х10		3	3	
614	16006001	24006001	34006001	Щиток			1	1	1
615	LSB06012			Винт М6х12			2		

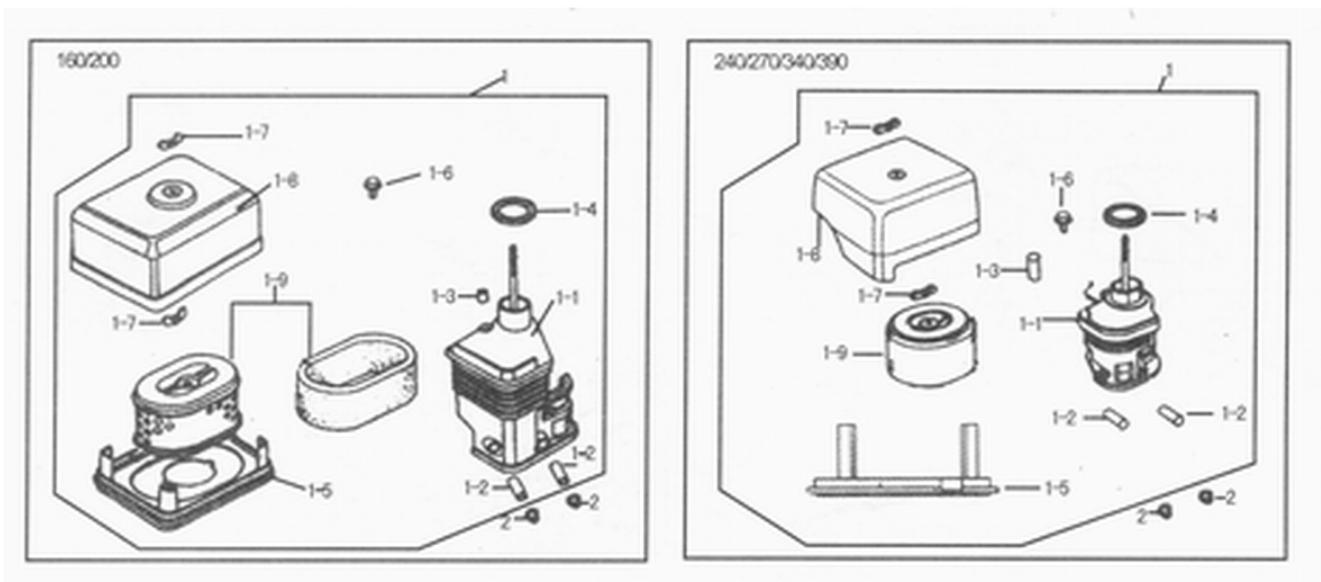
7. Карбюратор в сборе



7. Карбюратор в сборе

	Код			Описание			Количество		
	160	240	340	160	240	340	160	240	340
	200	270	390	200	270	390	200	270	390
701	16007001	24007001	34007001	Прокладка воздушного фильтра			1	1	1
702	16007002	24007002	34007002	Прокладка карбюратора			1	1	
703	16007003	24007003	34007003	Соединительный блок			1	1	1
704	16007004	24007004	34007004	Прокладка впускного отверстия			1	1	
705	16007100	24007100	34007100	Карбюратор в сборе			1	1	1
	20007100		34007100						1
7051	16007101			Винт сливного отверстия поплавковой камеры			1		
7052	16007102			Шайба			1		
7053	16007103	24007103		Поплавковая камера			1	1	
7054	16007104	24007104		Прокладка поплавковой камеры			1	1	
7055	16007105	24007105		Поплавок			1	1	
7056	16007106	24007106		Дросселирующая заслонка			1	1	
7057	16007107			Винт регулировки оборотов холостого хода			1		
7058	16007108			Винт регулирования состава смеси			1		
7059	16007109			Пружина, винт регулирования состава смеси			1		
70510	16007100	24007110	34007110	Дроссельный блок			1	1	1
		27007100	39007110					1	1
70511	16007111			Блок управления акселерографом			1	1	1
70512	16007112			Болт М4			2	2	2
70513	16007113	24007113		Рычаг дросселирующей заслонки			1	1	1

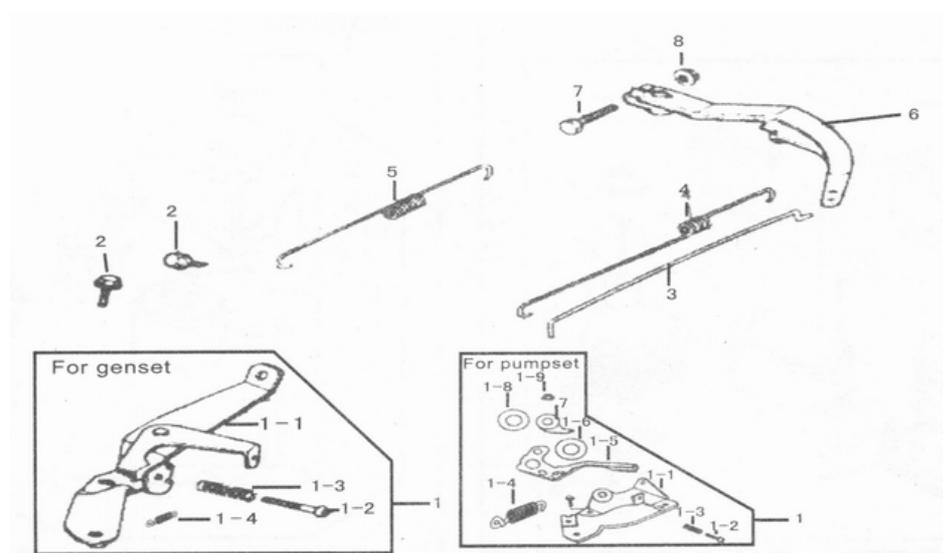
8. Воздушный фильтр в сборе



8. Воздушный фильтр в сборе

	Код			Описание			Количество		
	160	240	340	160	240	340	160	240	340
	200	270	390	200	270	390	200	270	390
801	16008100	24008100	34008100	Корпус воздушного фильтра			1	1	1
8011	16008101	24008101		Колено воздушного фильтра			1	1	1
8012	16008102	24008102		Манжета А воздушного фильтра			2	2	2
8013	16008103	24008103		Манжета В воздушного фильтра			1	1	1
8014	16008104	24008104		Укупорка колена			1	1	1
8015	16008105	24008105	34008105	Основание воздушного фильтра			1	1	1
8016	LSB04010			Фланцевый болт М 4х10			2		
8017	LMD06			Гайка М6 крышки воздушного фильтра			2		
8018	16008106	24008106		Крышка воздушного фильтра			1	1	1
8019	16008107	24008107		Фильтрующий элемент			1	1	1
802	LMD06			Фланцевая гайка М6			2		

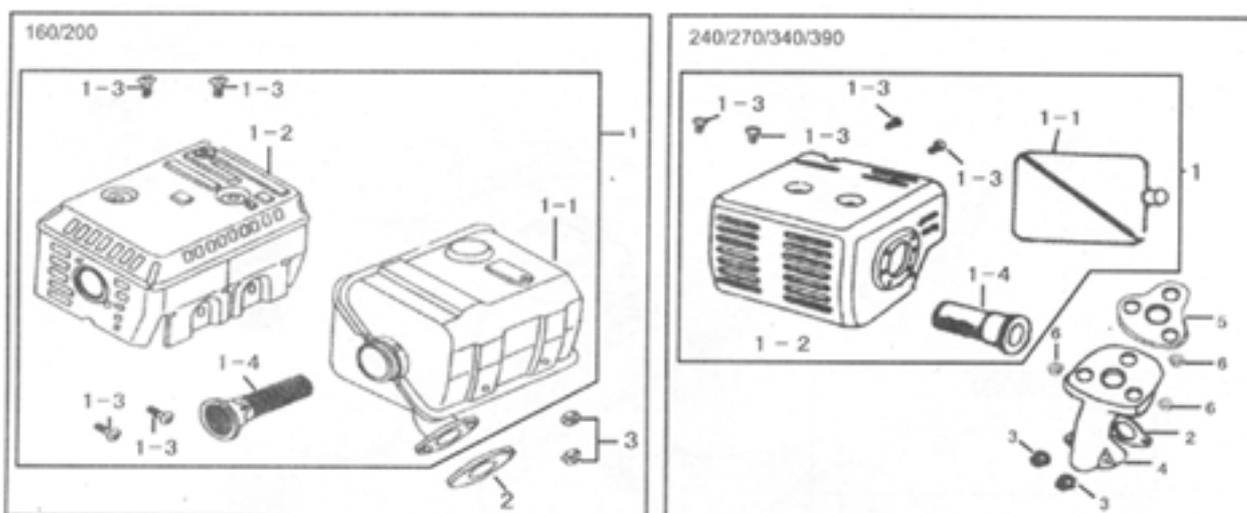
9. Система управления и регулирования



9. Система управления и регулирования

	Код			Описание			Количество		
	160	240	340	160	240	340	160	240	340
	200	270	390	200	270	390	200	270	390
901	16009100	24009100	34009100	Регулятор скорости в сборе			1	1	1
9011	16009101	24009101	34009101	Опора регулятора скорости			1	1	1
9012	LDA06035			Фигурный винт М6х35			1		
9013	16009102			Регулирующая пружина управления			1		
9014	16009103	24009103		Отжимная пружина регулятора			1	1	
9015	16009104	24009104		Ручка			1	1	
9016	16009105	24009105		Шайба			1	1	
9017	16009106	24009106		Направляющая панель			1	1	
9018	16009107	24009107		Вкладыш пружины			1	1	
9019	LMB06			Болт М6			1		
902	LSB06012			Фланцевый болт М6х12			2		
903	16009001	24009001	34009001	Тяга регулятора			1	1	1
904	16009002	24009002	34009002	Возвратная пружина дросселя			1	1	1
905	16009003	24009003		Пружина регулятора			1	1	
906	16009004	24009004	34009004	Плечо регулятора			1	1	1
907	16009005			Болт М6х12 плеча регулятора			1		
908	LMB06			Болт М6			1		

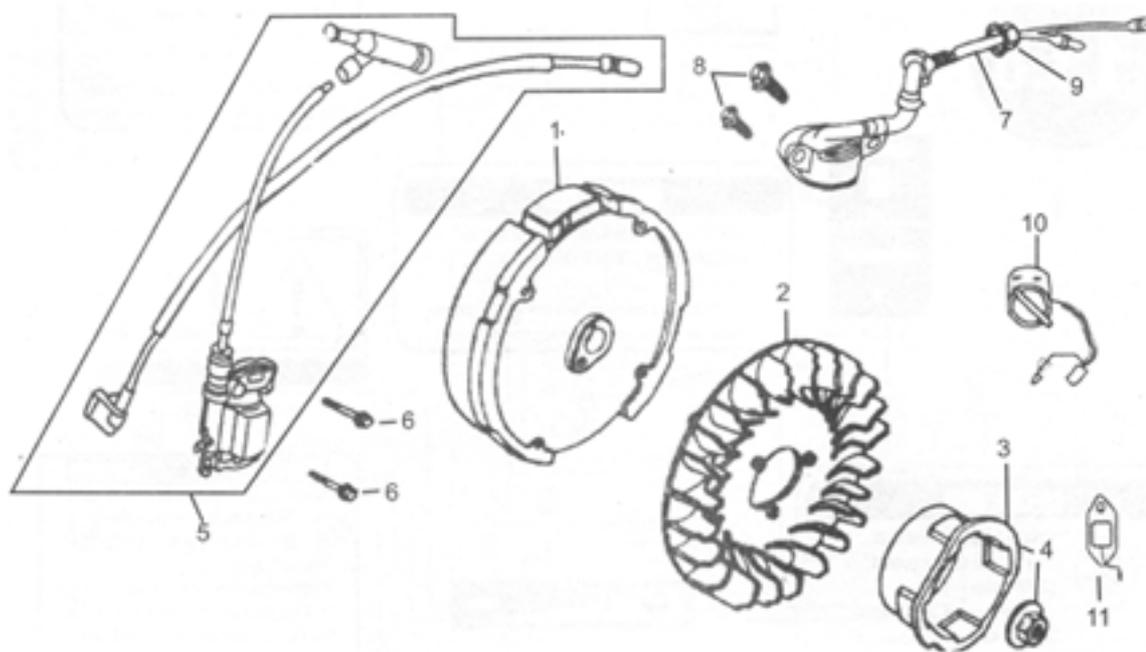
10. Глушитель в сборе



10. Глушитель в сборе

	Код			Описание			Количество		
	160	240	340	160	240	340	160	240	340
	200	270	390	200	270	390	200	270	390
1001	16010100	24010100	34010100	Глушитель в сборе			1	1	1
10011	16010101	24010101	34010101	Глушитель			1	1	1
10012	16010102	24010102	34010102	Защитный кожух глушителя			1	1	1
10013	LDA05008			Саморез М5х8			4		5
10014	16010103	24010103		Искрогаситель			1	1	1
1002	16010001	24010001		Прокладка глушителя			1	1	
1003	LMA0801			Шестигранная гайка 8мм			2		
1004	/	24010200		/	Выхлопная трубка		/	1	1
1005	/	24010300	34010300	/	Прокладка глушителя		/	1	1
1006	/	LMB08		/	Фланцевая гайка М8		/	3	

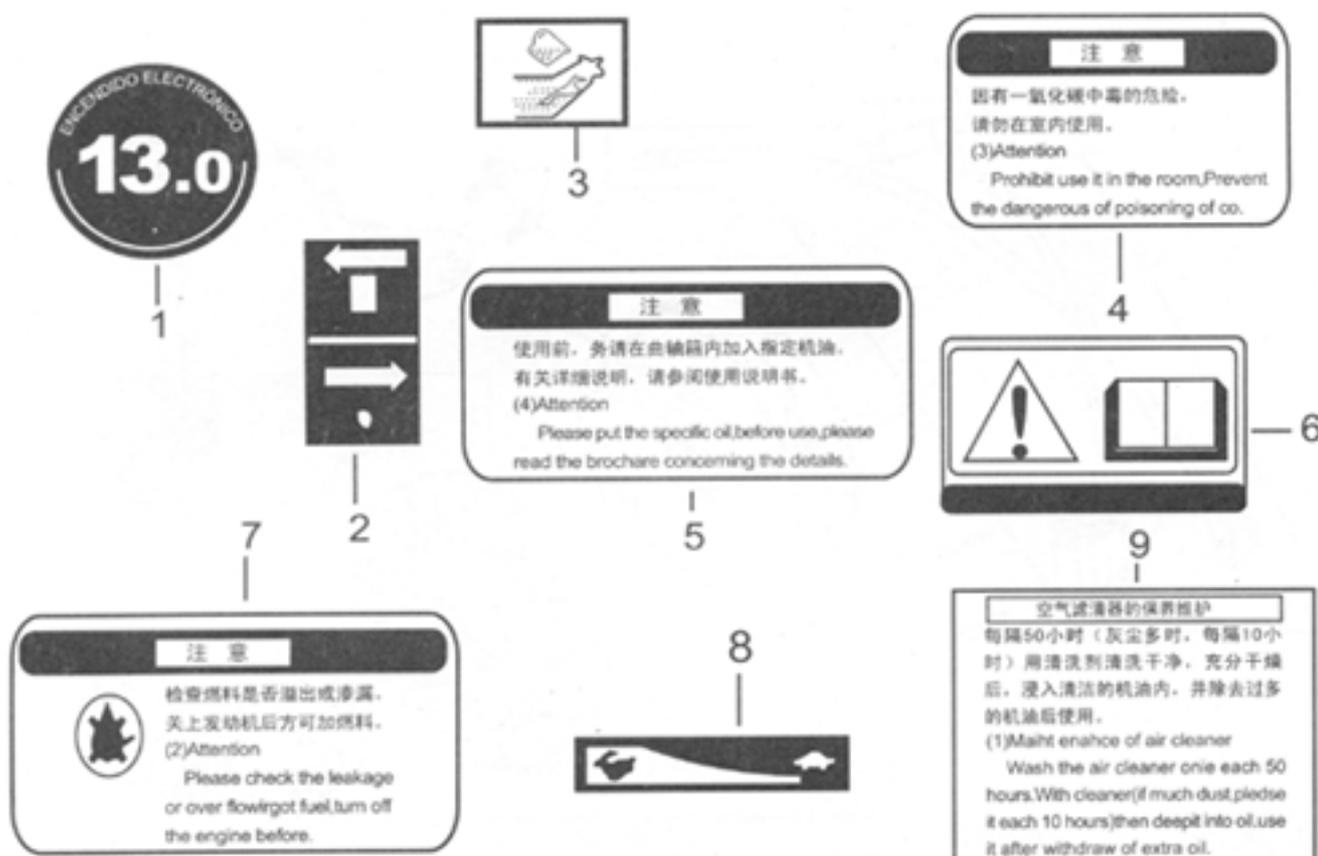
12. Маховик в сборе



12. Маховик в сборе

	Код			Описание			Количество		
	160 200	240 270	340 390	160 200	240 270	340 390	160 200	240 270	340 390
1201	16012100	24012100	34012100	Маховик			1	1	1
1202	16012001	24012001	34012001	Охлаждающий вентилятор			1	1	
1203	16012002	24012002	34012002	Шкив стартера			1	1	1
1204	16012003	24012003	34012003	Специальная гайка М14 маховика			1		
1205	16012004	24012004	34012004 39012004	Катушка зажигания			1	1	1
1206	LSB06022			Фланцевый болт М6х25			2		
1207	16012005			Масляный датчик			1		
1208	LSB06012			Фланцевый болт М6х25			2		
1209	LMB10			Специальная гайка М10			1		
1210	16012006			Переключатель остановки двигателя в сборе			1		
1211	16012007			Диод			1		

13. Ярлыки



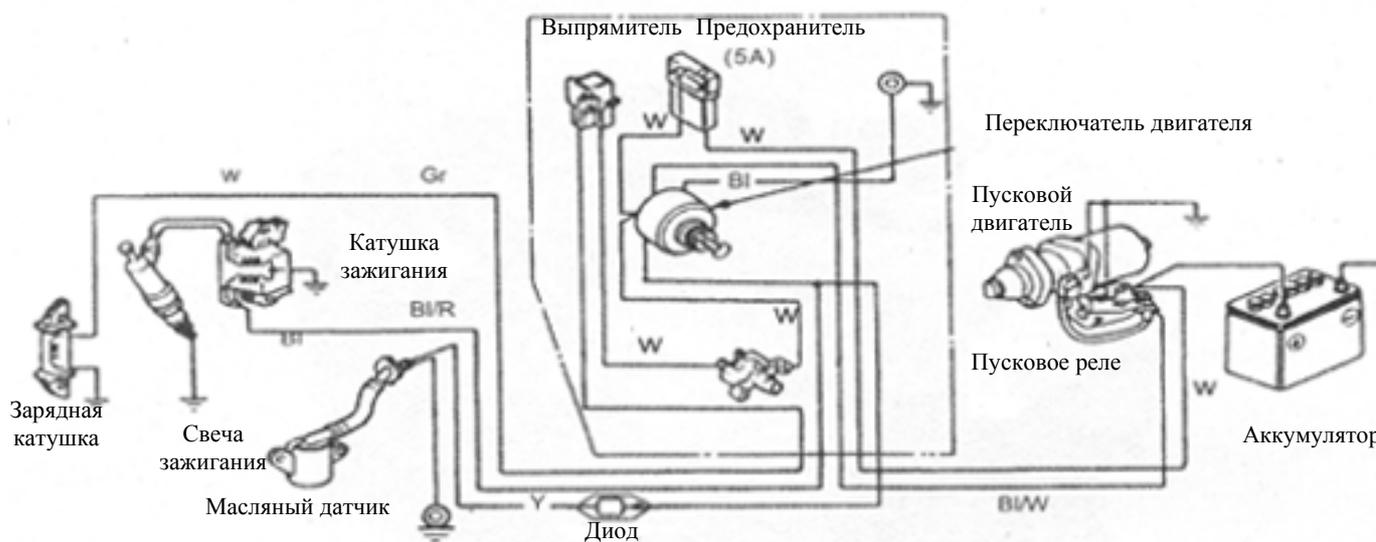
- ④ Включать в закрытом помещении запрещается! Возможно отравление угарным газом
- ⑤ (4) Внимание!
Пожалуйста, доливайте специальное масло. Перед использованием прочтите брошюру «Инструкция по эксплуатации» с подробной информацией.
- ⑦ (2) Внимание!
Пожалуйста, проверьте, нет ли утечек или перетекания топлива, предварительно выключив двигатель.
- ⑨ (1) Техобслуживание воздушного фильтра
Промывайте воздушный фильтр каждые 50 часов (если загрязнение сильное, пожалуйста, промывайте фильтр каждые 10 часов работы) в растворителе, затем опустите в масло. Используйте, удалив лишнее масло.

14. Принципиальная электрическая схема

Комбинация переключателя

	IG	E	ST	BAT
ВЫКЛ	○—○			
ВКЛ				
ЗАПУСК			○—○	

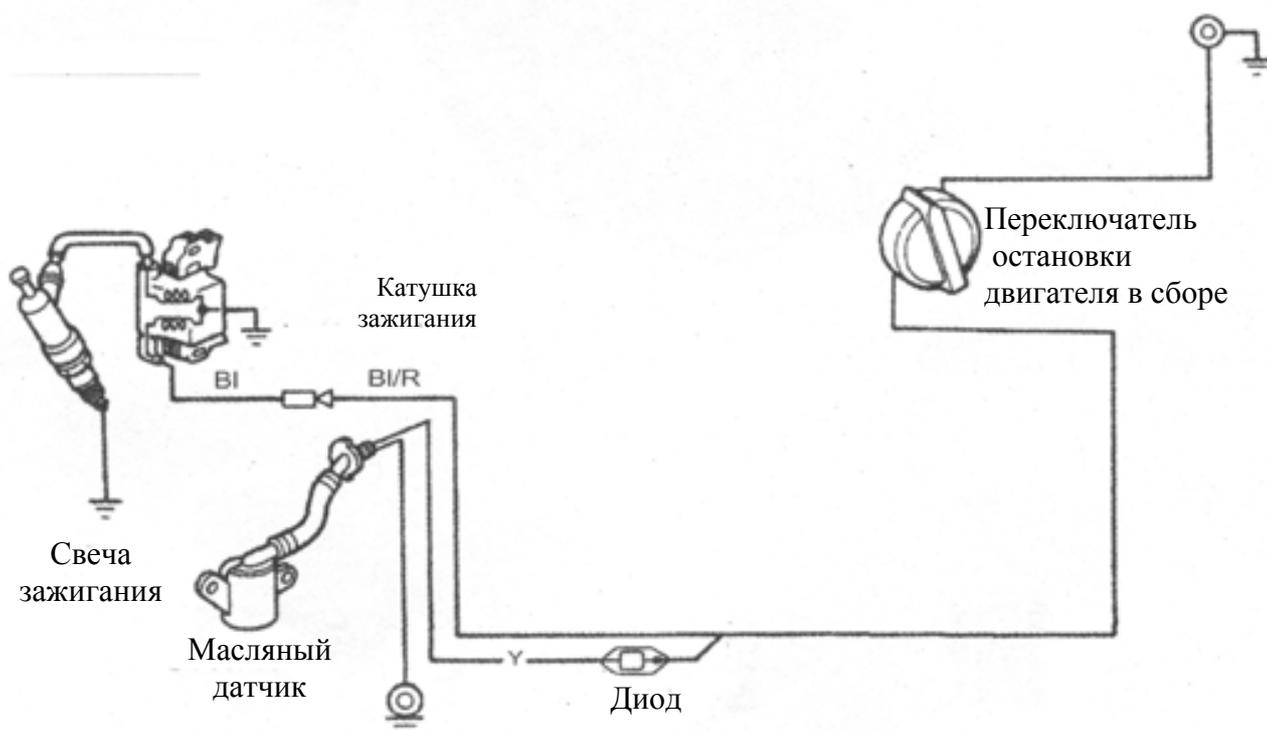
Блок управления



Электрическая схема (для запуска с электрическим стартером)

Обозначения:

Bl	Черный	Gr	Серый
Y	Желтый	R	Красный
W	Белый	G	Зеленый



Обозначения:

VI	Черный
Y	Желтый
W	Белый

Примечание: Схема для других типов двигателя, за исключением двигателей с электрическим стартером, может отличаться от приведенной выше.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА:

Изготовитель гарантирует работоспособность изделия в течение 12 месяцев с момента продажи. Несоблюдение приведенных в настоящем руководстве инструкций служит основанием для отклонения претензий со стороны потребителя. Все расходы, связанные с транспортировкой агрегата, несет потребитель.

Гарантийные обязательства выполняются только в случае соблюдения установленной продолжительности ежедневной непрерывной работы моторной почвофрезы 4 часа при соблюдении приведенных в настоящем руководстве условий эксплуатации.

Для гарантийного ремонта предъявите настоящее руководство с отметкой о дате продажи, подписью продавца и штампом предприятия торговли; оригинал кассового чека или товарный чек. При отсутствии одного из этих документов гарантия не будет иметь силы. Все условия гарантии соответствуют действующему законодательству Украины. Вместе с тем, полномочные представители, оставляют за собой право отказа от бесплатного гарантийного ремонта в случае, если:

- Нарушены правила эксплуатации, описанные в настоящем руководстве.
- Применялись насадки, не предназначенные для данного изделия.
- Имело место обслуживание вне гарантийной мастерской, попытка самостоятельно устранить дефект или монтаж не предназначенных деталей.
- Дефект является результатом естественного износа.
- Неисправность возникла в результате механического повреждения или небрежной эксплуатации, которые повлекли за собой нарушение работоспособности.
- Повреждены принадлежности и насадки, являющиеся неотъемлемой частью изделия.
 - Повреждение изделия вызвано попаданием внутрь его посторонних предметов, веществ и жидкостей.
- При отказе 2-х или более функциональных узлов, влияющих на работу друг друга.
- Пользователем была нарушена целостность изделия в течение гарантийного срока: вскрыты пломбы, нарушена сохранность состава специальной краски в месте крепежа, имеются следы применения механических средств на винтах, надрезаны наклейки или защитные голограммы.
- В случае если частично или полностью отсутствует заводской серийный номер .

ИЗДЕЛИЕ: _____

Заводской № _____

**Изделие комплектно. Механические повреждения отсутствуют.
Изделие проверено на всех режимах. Замечаний нет.**

Предпродажная подготовка произведена (Ф.И.О., подпись)

Данный талон является гарантийным обязательством и договором между продавцом и покупателем на бесплатный гарантийный ремонт или техническое обслуживание мотрной почвофрезы по неисправностям, являющимися следствием производственных дефектов. Соглашение сторон: «Изделие проверялось в присутствии покупателя, исправно, укомплектовано, сохранена целостность внутреннего устройства. Вся необходимую мне для пользования данным изделием информацию и руководство на русском языке от продавца получил, с условиями гарантии ознакомлен, правильность заполнения данного руководства и гарантийных талонов проверил».

Подпись покупателя _____ Подпись лица, осуществляющего продажу _____

<p style="text-align: center;">Корешок талона № 1.</p> <p>На гарантийный ремонт (на техническое обслуживание) Наименование изделия _____ заводской номер _____ Дата выпуска «_» _____ 200 г. Дата продажи «_» _____ 200 г. Предприятие торговли _____ Исполнитель (фамилия, имя, отчество) _____</p> <p>Организация-исполнитель (наименование предприятия и его адрес) _____</p> <p>Изъят «_» _____ 200 г. -----Линия отреза----- Талон № 1.</p> <p>На гарантийный ремонт (на техническое обслуживание) Наименование изделия _____ заводской номер _____ Дата выпуска «_» _____ 200 г. Дата продажи «_» _____ 200 г. Продан предприятием торговли (наименование предприятия и его адрес) _____</p> <p>Подпись продавца и штамп магазина _____</p> <p>Выполнены работы _____</p> <p>Исполнитель (фамилия, имя, отчество) _____</p> <p>Подпись покупателя и его контактная информация _____</p> <p>Организация-исполнитель (наименование предприятия и его адрес) _____</p> <p>Штамп организации-исполнителя _____</p> <p>должность и подпись руководителя организации-исполнителя, выполнившего ремонт _____</p>	<p style="text-align: center;">Корешок талона № 1.</p> <p>На гарантийный ремонт (на техническое обслуживание) Наименование изделия _____ заводской номер _____ Дата выпуска «_» _____ 200 г. Дата продажи «_» _____ 200 г. Предприятие торговли _____ Исполнитель (фамилия, имя, отчество) _____</p> <p>Организация-исполнитель (наименование предприятия и его адрес) _____</p> <p>Изъят «_» _____ 200 г. -----Линия отреза----- Талон № 1.</p> <p>На гарантийный ремонт (на техническое обслуживание) Наименование изделия _____ заводской номер _____ Дата выпуска «_» _____ 200 г. Дата продажи «_» _____ 200 г. Продан предприятием торговли (наименование предприятия и его адрес) _____</p> <p>Подпись продавца и штамп магазина _____</p> <p>Выполнены работы _____</p> <p>Исполнитель (фамилия, имя, отчество) _____</p> <p>Подпись покупателя и его контактная информация _____</p> <p>Организация-исполнитель (наименование предприятия и его адрес) _____</p> <p>Штамп организации-исполнителя _____</p> <p>должность и подпись руководителя организации-исполнителя, выполнившего ремонт _____</p>
--	--